

عربی دهم انسانی



هادی پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

www.my-dars.ir

محتویات جزوه:

- ✓ ترجمه عبارات مهم
- ✓ ترکیب و تجزیه عبارات مهم
- ✓ هشدار برای نکات مهم
- ✓ لغات مهم هر درس
- ✓ کلمات مترادف
- ✓ کلمات متضاد
- ✓ جمع های مکسر
- ✓ اصطلاحات
- ✓ تشابهات

3	-----	ترجمه عبارات مهم درس اول
5	-----	ترجمه عبارات درس دوم
7	-----	ترجمه عبارات درس سوم
8	-----	ترجمه عبارات درس چهارم
11	-----	ترجمه عبارات درس پنجم
13	-----	ترجمه عبارات درس ششم
15	-----	ترجمه عبارات درس هفتم
17	-----	ترجمه عبارات درس هشتم
20	-----	لغات مهم درس اول
21	-----	لغات مهم درس دوم
22	-----	لغات مهم درس سوم
23	-----	لغات مهم درس چهارم
24	-----	لغات مهم درس پنجم
25	-----	لغات مهم درس ششم
26	-----	لغات مهم درس هفتم
27	-----	لغات مهم درس هشتم
28	-----	جمع مکسرهای عربی
32	-----	کلمات مترادف
35	-----	کلمات متضاد
39	-----	اصطلاحات
41	-----	متشابهات



ترجمه عبارات مهم درس اول

به آن درخت نگاه کن که دارای شافه های تر و تازه است	أَنْظُرْ لِتِلْكَ الشَّجَرَةِ / ذَاتِ الْعُصُونِ النَّظْرَةَ
أَنْظُرَ فعل امر - لتلك جار و مجرور - ذات از اسم های دائم الاضافه می باشد - العصون مضاف الیه (جمع غصن) - النظرة صفت	
چگونه از دانه ای رشد کرد و چگونه { تبدیل به } درختی شد؟	كَيْفَ مَمَّتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً
مَمَّتْ (فعل ماضی و ریشه اش نمو هست) - من حبه جارومجرور - صارت از افعال ناقصه - اسم صارت هی مستتر - شجرة خبر صارت	
پس جست و جو کن و بگو این چه کسی است که از آن میوه را بیرون می آورد؟	فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي / يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ
ابحث و قل فعل امر (فاعلشون ضمیر مستتر انت) - يُخْرِجُ (مضارع از باب افعال) - ذا (همان هذا) اسم اشاره - منها جار و مجرور - الثمرة (مفعول)	
و نگاه کن به فورشیدی که پاره آتش آن ، فروزان است	وَ أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي / جَذَوْتُهَا مُسْتَعْرَبَةً
أَنْظُرَ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - الى الشمس جار و مجرور - التي صفت - جذوة مبتدا - ها مضاف الیه - مستعربة خبر (مفرد)	
در آن نور و به واسطه آن مرارتی گسترش یافته و وجود دارد	فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا / حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ
فیه (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) - ضیاء مبتدای موخر - بها (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) - حراره مبتدای موخر - منتشرة (اسم فاعل از باب افتعال) مبتدای مؤخر	
این کیست که آن را در هوا مانند پاره آتش به وجود آورده است؟	مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا / فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ
أَوْجَدَ فعل ماضی از باب افعال - ها مفعول - فی الجو جارومجرور - الشررة مضاف الیه	
آن همان فدای است که نعمت هایش سراربر است	ذَآكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي / أَنْعَمَهُ مِنْهُمِرَهُ
ذاک مبتدا - الله خبر - الذي صفت - انعم (مفردش نعمه) مبتدا - منهمره خبر	
دارای دانشی کامل و قدرتی پرتوان است	ذُو حِكْمَةٍ بِالْغَةِ / وَ قُدْرَةٍ مُقْتَدِرَهُ
ذو از اسم های دائم الاضافه - حکمة مضاف الیه - بالغة صفت (اسم فاعل) - قدرة معطوف - مقتدره صفت (اسم فاعل از باب افتعال)	
به شب نگاه کن، چه کسی در آن ماهش را به وجود آورد؟	أَنْظُرْ إِلَى اللَّيْلِ قَمَنَ / أَوْجَدَ فِيهَا قَمَرَهُ
انظر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - الى الليل جارومجرور - اوجد فعل ماضی از باب افعال - فیه جارومجرور - قمره مفعول	
و آن را با ستارگانی مانند مرواریدهای پراکنده زینت بخشید؟	وَ زَانَهُ بِالنَّجْمِ / كَالدَّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ
زان فعل ماضی - ه مفعول - بانجم جارومجرور (مفرد انجم : نجم) - كالدّرر جارومجرور - المنتشرة صفت (اسم فاعل از باب افتعال)	
و به ابر نگاه کن؛ چه کسی از آن بارانش را فرود آورد؟	وَ أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ قَمَنَ / أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ
انظر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - الى الغيم جارومجرور - انزل فعل ماضی از باب افعال - منه جارومجرور - مطره مفعول	
پس زمین را به وسیله آن بعد از غبار آلودگی سرسبز گردانید	صَيَّرَ الْأَرْضَ بِهٍ / بَعْدَ اغْتِرَارِ خَضِرِهِ
صیر فعل ماضی باب تفعیل - الارض مفعول - به جارومجرور - بعد ظرف زمان - اغترار مضاف الیه - خضره مفعول دوم صیر	



و به انسان نگاه کن و بگو چه کسی در { چهره } او دیده اش را شکافت (گشود) ؟	وَ انظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَ قُلْ / مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصْرَهُ
انظر فعل امر - الی المرء جارو مجرور - قُل فعل امر - مَنْ مبتدا (اسم استفهام) - شَقَّ فعل ماضی - فی جار و مجرور - بَصْرَ مفعول - ه مضاف الیه	
این کیست که او را به نیرویی اندیشمند مجهز ساخته است؟	مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ / بِقُوَّةٍ مُتَّفَكِّرَةٍ
من خبر مقدم - ذا مبتدای موخر - جَهَّزَ فعل ماضی (باب تفعیل) - ه مفعول - بِقُوَّةٍ جارو مجرور - متفکرة صفت (اسم فاعل)	
و برای من در میان آیندگان یاد نیکو قرار بده	﴿ وَ اجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴾
اجعل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت- لی (ل + ی) جارومجرور - لسان مفعول - صدق مضاف الیه - فی الاخرین جارومجرور (آخر اسم تفضیل)	
ای کسانی که ایمان آوردید، چرا می گوید آن چه را که انجام نمی دهید؟	﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴾
آمنوا فعل ماضی از باب افعال - تقولون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو - ما (موصول) مفعول - لاتفعلون فعل مضارع منفی و فاعلش ضمیر بارز واو	
و کار نیکو انجام دهید به درستی که من به آن چه انجام می دهید دانا هستم	﴿ وَ اعْمَلُوا صَالِحاً إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴾
اعملوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - صالحاً مفعول - ان حرف مشبهة بالفعل - ی اسم ان - ما جارومجرور - تعملون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو - علیم خبر ان	
به بسیاری نماز و روزه شان و زیادی حجّ { آن ها } نگاه نکنید ولی (بلکه) به راستگویی و امانتداری (آن ها) بنگرید	« لا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ وَ لَكِنْ انظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ وَ أَدَاءِ الْأَمَانَةِ »
لاتنظروا فعل نهی و فاعلش ضمیر بارز واو - الی كثرة جارومجرور - صلاة مضاف الیه - هم مضاف الیه - صومهم معطوف - كثرة معطوف - الحج مضاف الیه - لكن (حرف عطف) - انظروا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - الی صدق جارومجرور - الحديث مضاف الیه - اداء معطوف - الامانة مضاف الیه	
به کسی که در زمین است رمم کن تا کسی که در آسمان است به تو رمم کند	« إِرْحَمَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ »
ارحم فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - مَنْ مفعول - فی الارض جارومجرور - يرحم جواب امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - كَ مفعول - مَنْ فاعل - فی السماء جارومجرور	
برای دنیایت چنان کار کن گویی تو همیشه زندگی می کنی و برای آخرت چنان کار کن گویی فردا می میری	« عَمَلٌ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَ عَمَلٌ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ مَيُوتُ غَدًا »
اعمل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - لدنیا جارومجرور - ک مضاف الیه - كأن حرف مشبهة بالفعل - ک اسم ان - تعيش خبر ان ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر انت - ابدأ ظرف زمان - لآخرة جارومجرور - ک مضاف الیه - كأن حرف مشبهة بالفعل - ک اسم ان - موت خبر ان - غداً ظرف زمان	
به آن چه گفته است، بنگر و به آن که گفته است ننگر	« أَنْظُرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ »
انظر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت- الی ما جارومجرور - قال فعل ماضی و فاعلش ضمیر مستتر هو - لاتنظر فعل نهی و فاعلش ضمیر مستتر انت- الی من جارومجرور	
هرگاه فرومایگان به فرمانروایی برسند، شایستگان هلاک می شوند	« إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ هَلَكَ الْأَفْضَالُ »
اذا ظرف زمان - ملک فعل ماضی - الارادل فاعل - هلك فعل ماضی - الافاضل فاعل	



هر کس دشمنی بکارد ، زیان درو می کند	« مَنْ زَرَعَ الْعُدُونَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ »
مَنْ مبتدا (از ادات شرط) - زرع فعل شرط (محلاً مجزوم) و فاعلش ضمیر مستتر هو - حصد جواب شرط (محلاً مجزوم) و فاعلش ضمیر مستتر هو - الخسران مفعول	
سفن مانند داروست؛ کم آن سود می رساند و زیادش کشنده است	« الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ »
الكلام مبتدا - كالدواء (جارومجرور) خبر شبه جمله - قليل مبتدا - ه مضاف الیه - ينفع خبر - كثير مبتدا - ه مضاف الیه - قاتل خبر (اسم فاعل)	
و فداوند به آن ها ستم نکرد ولی (بلکه) آن ها به فود ستم می کردند	﴿...وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ...﴾
ماظلم فعل ماضی منفی - هم مفعول - الله فاعل - لكن (حرف عطف) - كانوا فعل ناقصه و اسمش ضمیر بارز واو - انفس (مفردش نفس - مؤنث معنوی) - هم مضاف الیه - يظلمون خبر فعل ناقصه ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو	
علم را بیاموزید اگرچه در پین باشد چرا که طلب دانش واجب است	أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصِّينِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ
اطلبوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - العلم مفعول - بالصين جارومجرور - ان حرف مشبهة بالفعل - طلب اسم ان - العلم مضاف الیه - فريضة خبر ان	
هرگاه بر دشمنت توانا (پیره) شدی ، بفشش او را شکرى برای قدرت بر او قرار بده	إِذَا قَدَّرْتَ عَلَى عَدُوِّكَ، فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ
اذا ظرف زمان - قدرت فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز انت - على عدو جارومجرور - ك مضاف الیه - اجعل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - العفو مفعول - عنه جارومجرور - شكرا مفعول دوم اجعل (دقت کنید جعل از افعال دو مفعولی می باشد) - للقدره جارومجرور - عليه جارومجرور	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس دوم

سمیه بعد از تمام شدن ساعت کار مدرسه، منتظر مادرش بود	كَانَتْ سُمَيَّةٌ بَانْتِظَارٍ وَالذَّهَبُ بَعْدَ انْتِهَاءِ الدَّوَامِ الْمَدْرَسِيِّ
كانت فعل ناقصه - سميّة اسم كانت - بانتظار خبر كانت (جار و مجرور - مصدر باب افتعال) - والدة مضاف الیه - ها مضاف الیه - بعد طرف زمان - انتهاء مضاف الیه (مصدر باب افتعال) - الدوام مضاف الیه - المدرسى صفت	
در این هنگام سميّه صدای کولر را از یکی از اتاق ها شنید	عِنْدَئِذٍ سَمِعَتْ سُمَيَّةٌ صَوْتَ مُكَيِّفِ الْهَوَاءِ مِنْ إِحْدَى الْحُجْرَاتِ
عندئذ طرف زمان - سمعت فعل ماضی - سميّة فاعل - صوت مفعول - مكيف مضاف الیه (اسم فاعل) - الهواء مضاف الیه - من احدى جار و مجرور - الحجرات مضاف الیه	
پس گمان کرد که دانش آموزان کلاس دیگری در زنگ درسى تقويتى هستند يا فعاليتى آزاد انجام مى دهند	فَظَنَّتْ أَنَّ طَالِبَاتِ صَفِّ آخَرَ فِي حِصَّةِ تَقْوِيَةٍ أَوْ يُمَارِسْنَ نَشَاطًا حُرًّا
ظنت فعل ماضی - ان حرف مشبهة بالفعل - طالبات اسم ان (اسم فاعل) - صف مضاف الیه - آخر صفت (اسم تفضيل) - فى حصه جار و مجرور - تقوية صفت - يمارسن فعل مضارع باب مفاعلة - نشاطاً مفعول - حرّاً صفت	
بنابراین نزد مدير مدرسه رفت و آن چه را که مشاهده کرده بود، فدهبت إلى مديرة المدرسة وأخبرتها بما شاهدت	فَدَهَبَتْ إِلَى مُدِيرَةِ الْمَدْرَسَةِ وَ أَخْبَرْتَهَا بِمَا شَاهَدَتْ
به او خبر داد	



<p>ذهبت فعل ماضی - الی مدیره جار و مجرور - المدرسه مضاف الیه - اخبرت فعل ماضی (باب افعال) - بما جارومجرور (اسم موصول) - شاهدت فعل ماضی باب مفاعله</p>	
<p>فاطمه برای بستن شیر آبی که کمی باز بود، می رفت</p>	<p>كَانَتْ فَاطِمَةُ تَذْهَبُ لِإِعْلَاقِ حَنْفِيَّةِ الْمَاءِ الَّتِي كَانَتْ مَفْتُوحَةً قَلِيلًا</p>
<p>كانت فعل ناقصه - فاطمه اسم كانت - تذهب خبر كانت (فعل مضارع) - لإغلاق جار و مجرور (مصدر باب افعال) - حنفيّة مضاف الیه - الماء مضاف الیه - التي صفت - كانت فعل ناقصه - مفتوحة خبر كانت (اسم مفعول) - قليلاً مفعول مطلق (در اصل : مقداراً قليلاً)</p>	
<p>و در صبح روز بعد، مدیر مدرسه در صف صبحگاهی از سیمیه و فاطمه، به خاطر توهّمشان به تأسیسات عمومی تشکر کرد.</p>	<p>و فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي، شَكَرَتْ مُدِيرَةَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ سُمَيَّةَ وَ فَاطِمَةَ لِإِهْتِمَامِهِمَا بِالْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ</p>
<p>فی صباح جارومجرور - اليوم مضاف الیه - التالی صفت (اسم فاعل) - شكرت فعل ماضی - مدیره فاعل - المدرسه مضاف الیه - فی الاصطاف جارومجرور - الصباحی صفت - سميّة مفعول - فاطمه معطوف - لاهتمام جارومجرور - هما مضاف الیه - بالمرافق جارومجرور - العامّة صفت</p>	
<p>مکان هایی هستند که دولت مالک آن هاست و مردم همگی از آن ها سود می برند</p>	<p>هِيَ الْأَمَاكُنُ الَّتِي تَمْتَلِكُهَا الدَّوْلَةُ، وَ يَنْتَفِعُ بِهَا النَّاسُ جَمِيعًا</p>
<p>هی مبتدا - الاماکن خبر - التي صفت - تملك فعل مضارع باب افتعال - ها مفعول - الدولة فاعل - ينتفع فعل مضارع باب افتعال - بها جارومجرور - الناس فاعل - جميعاً حال</p>	
<p>نگهداری کردن از این تأسیسات بر هر شهروندی واجب است</p>	<p>الْحِفَافُ عَلَى هَذِهِ الْمُرَافِقِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُوَاطِنٍ</p>
<p>الحفاظ مبتدا - علی هذه جارومجرور - المرافق عطف بیان - واجب خبر (اسم فاعل) - علی کل جارومجرور - مواطن مضاف الیه (دقت کنید که مفرد هست و با مواطن اشتباه نگیرید)</p>	
<p>به راستی شما مسئول هستید ممتی در مورد قطعه های زمین (مکان ها) و پاپایان</p>	<p>إِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ حَتَّى عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبَهَائِمِ</p>
<p>إن حرف مشبهة بالفعل - كم اسم إن - مسئولون خبر إن (اسم مفعول) - عن البقاع جارومجرور - البهائم معطوف</p>	
<p>این پیشنهاد خوب است ، و همگی در عمل کردن به این مدیث همیاری فوایم کرد</p>	<p>هَذَا الْإِقْتِرَاحُ حَسَنٌ، وَ سَتَتَعَاوَنُ جَمِيعًا عَلَى الْعَمَلِ بِهَذَا الْحَدِيثِ</p>
<p>هذا مبتدا - الاقتراح عطف بیان (مصدر باب افتعال) - حسن خبر - ستعاون فعل مستقبل (باب تفاعل) - جميعاً حال - علی العمل جارومجرور - بهذا جارومجرور - الحديث عطف بیان</p>	
<p>هرکس کار نیک بیاورد ، ده برابرش (پاداش) دارد</p>	<p>مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا...</p>
<p>من مبتدا (اسم شرط) - جاء فعل ماضی - بالحسنة جارومجرور - « له عشر » جواب شرط به صورت جمله اسمیه { له خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) + عشر مبتدای مؤخر } - امثال تمییز (معدود) - ها مضاف الیه</p>	
<p>سگ می تواند صدای ساعت را از مسافت چهل قدم بشنود</p>	<p>الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا</p>
<p>الكلب مبتدا - يقدر خبر - علی سماع جارومجرور - صوت مضاف الیه - الساعة مضاف الیه - من مسافة جارومجرور أربعين مضاف الیه</p>	
<p>مورچه می تواند چیزی را که پنجاه برابر وزن خود می باشد، حمل کند</p>	<p>النَّمْلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً</p>
<p>النملة مبتدا - تقدر خبر - علی حمل جارومجرور - شی مضاف الیه - يفوق (فعل مضارع) جمله ء وصفیه - وزن فاعل - ها مضاف الیه - خمسين مفعول (عدد عقود)</p>	
<p>کلاغ بیست تا سی سال یا بیشتر زندگی می کند</p>	<p>الْغُرَابُ يَعْيشُ ثَلَاثِينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ</p>
<p>الغراب مبتدا - يعيش خبر - الی ثلاثین جارومجرور - اکثر (اسم تفضیل)</p>	



آیا می دانی که هشتاد درصد از موجودات جهان، مشرّه ها هستند؟	هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَشْرَاتٌ؟
هَلْ (حرف است و نقش ندارد) - تَعْلَمُ فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر أنت - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - ثمانين اسم إنّ - فِي المنة جارومجرور - مِنْ موجودات جارومجرور - العالم مضاف اليه - حَشْرَاتٌ خبر أنّ	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس سوم

آیا باور کنی که روزی از روزها ماهیانی را ببینی که از آسمان می افتند؟	هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَساقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!
هَلْ (حرف است و نقشی ندارد) - تُصَدِّقُ فعل مضارع (باب تفعیل) و فاعلش ضمیر مستتر أنت - أَنْ تَرَى مضارع منصوب - فِي يَوْمٍ جارومجرور - مِنَ الْأَيَّامِ جارومجرور - أَسْمَاكَ مفعول (مفردش : سَمَكٌ) - تَتَساقَطُ (فعل مضارع باب تفاعل) جمله وصفیه - مِنَ السَّمَاءِ جارومجرور	
بارش باران و برف از آسمان یک چیز طبیعی است؛	إِنَّ نَزُولَ الْمَطَرِ وَ التَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ؛
إِنَّ حرف مشبّهة بالفعل - نزول اسم إنّ - الْمَطَرُ مضاف اليه - التَّلْجُ معطوف - مِنَ السَّمَاءِ جارومجرور - شَيْءٌ خبر إنّ - طَبِيعِيٌّ صفت	
ولی آیا ممکن است که باران ماهی ببینیم؟ گویی آسمان ، ماهی می بارد.	وَلَكِنْ أَيْمَكُنْ أَنْ تَرَى مَطَرَ السَّمَكِ؟! كَأَنَّ السَّمَاءَ مُمَطِرٌ أَسْمَاكَ
أَيْمَكُنْ فعل مضارع (باب افعال) - أَنْ تَرَى مضارع منصوب و فاعلش ضمیر مستتر نَحْنُ - مَطَرَ مفعول - السَّمَكِ مضاف اليه - كَأَنَّ حرف مشبّهة بالفعل - مِنَ السَّمَاءِ اسم كَأَنَّ - مُمَطِرٌ خبر كَأَنَّ (فعل مضارع باب افعال) - أَسْمَاكَ مفعول	
مردم این پدیدهء طبیعی را « باران ماهی » می نامند	يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ «مَطَرَ السَّمَكِ»
يُسَمِّي فعل مضارع باب تفعیل - النَّاسُ فاعل - هَذِهِ مفعول - الظَّاهِرَةَ عطف بیان - الطَّبِيعِيَّةَ صفت - «مَطَرَ السَّمَكِ» مفعول دوم (ترکیب اضافی)	
این پدیده ، مردم را سال هایی طولانی میران نمود و برای آن پاسفی نیافتند	حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسَ سِنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا
حَيَّرَتْ فعل ماضی (باب تفعیل) - هَذِهِ فاعل - الظَّاهِرَةُ صفت - النَّاسَ مفعول - سِنَوَاتٍ ظرف زمان - طَوِيلَةً صفت - مَا وَجَدُوا ماضی منفی و فاعلش ضمیر بارز (واو) - لَهَا جارومجرور - جَوَابًا مفعول	
این پدیده گاهی دوبار در سال رخ می دهد	تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحياناً
تَحَدَّثُ (فعل مضارع) - هَذِهِ فاعل - الظَّاهِرَةُ صفت - مَرَّتَيْنِ (اسم مثنی) - فِي السَّنَةِ جارو مجرور - أحياناً ظرف زمان	
مردم یک ابر سیاه بزرگ و بادهایی نیرومند را برای مدت دو ساعت یا بیشتر ملاحظه می کنند	يُلاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رِيحاً قَوِيَّةً لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ
يُلاحِظُ فعل مضارع (باب مفاعلة) - النَّاسُ فاعل - غَيْمَةً مفعول - سَوْدَاءَ صفت (مذکرش : أَسْوَدٌ) - عَظِيمَةً صفت - رِيحاً قَوِيَّةً مفعول (اسم تفضیل)	
زمین با ماهی ها پوشیده می شود و مردم آن ها را برای پفتن و فوردنشان بر می دارند	تُصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لِطَبْخِهَا وَ تَنَاوُلِهَا



<p>تُصِیحُ فَعْلٌ نَاقِصَةٌ (باب افعال) - الأَرْضُ اسْمٌ تُصِیحُ - مَفْرُوشَةٌ خَبْرٌ تُصِیحُ (اسم مفعول) - بِالْأَسْمَاكِ (جارومجرور) - يَأْخُذُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ - هَا مَفْعُولٌ - النَّاسُ فَاعِلٌ - لَطَبَخَ جَارُومَجْرُورٌ - تَنَاوَلُ مَعْطُوفٌ (مصدرِ باب تفاعل) - هَا مِضَافٌ إِلَيْهِ</p>	
<p>دانشمندان کوشیدند راز آن پدیده، شکفت را بفهمند؛ پس گروهی را برای دیدن مکان و شناسایی ماهی های که بعد از این باران های شدید روی زمین می افتند، فرستادند</p>	<p>حَاوَلَّ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ؛ فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لِرِيزَارَةِ الْمَكَانِ وَ التَّعَرَّفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَسَاقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ</p>
<p>حَاوَلَّ فَعْلٌ مَاضِي (باب مفاعلة) - الْعُلَمَاءُ فَاعِلٌ (مفردش : عَالِمٌ) - مَعْرِفَةٌ مَفْعُولٌ - سِرٌّ مِضَافٌ إِلَيْهِ - تِلْكَ مِضَافٌ إِلَيْهِ - الظَّاهِرَةُ صِفَتٌ - الْعَجِيبَةُ صِفَتٌ - أَرْسَلُوا فَعْلٌ مَاضِي (باب افعال) و فاعلش ضمير بارز (واو) - فَرِيقًا مَفْعُولٌ - لِرِيزَارَةِ (جارومجرور) - الْمَكَانُ مِضَافٌ إِلَيْهِ (اسم مكان) - التَّعَرَّفُ مَعْطُوفٌ - عَلَى الْأَسْمَاكِ جَارُومَجْرُورٌ - الَّتِي صِفَتٌ (موصول) - تَتَسَاقَطُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ (باب تفاعل) و فاعلش ضمير مستتر هـ - عَلَى الْأَرْضِ جَارُومَجْرُورٌ - بَعْدَ ظَرْفِ زَمَانٍ - هَذِهِ مِضَافٌ إِلَيْهِ - الْأَمْطَارُ (عطف بيان) (مفردش : مَطَرٌ) - الشَّدِيدَةُ صِفَتٌ</p>	
<p>گردبادی شدید ایجاد می شود و ماهی ها را با قدرت به سمت آسمان می کشد و آن ها را به مکانی دور می برد و هنگامی که سرعتش را از دست می دهد، (ماهی ها) روی زمین می افتند</p>	<p>يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ وَ عِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَسَاقَطُ عَلَى الْأَرْضِ</p>
<p>يَحْدُثُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ - إِعْصَارٌ فَاعِلٌ - شَدِيدٌ صِفَتٌ - يَسْحَبُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ و فاعلش ضمير مستتر هُوَ - الْأَسْمَاكُ مَفْعُولٌ - إِلَى السَّمَاءِ جَارُومَجْرُورٌ - بِقُوَّةٍ جَارُومَجْرُورٌ - يَأْخُذُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ - هَا مَفْعُولٌ - إِلَى مَكَانٍ جَارُومَجْرُورٌ - بَعِيدٌ صِفَتٌ - عِنْدَمَا ظَرْفِ زَمَانٍ - يَفْقِدُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ و فاعلش ضمير مستتر هُوَ - سُرْعَةُ مَفْعُولٌ - هُوَ مَفْعُولٌ - تَتَسَاقَطُ فَعْلٌ مُضَارِعٌ (باب تفاعل) - عَلَى الْأَرْضِ (جارو مجرور)</p>	
<p>مردم فوهاب هستند ، هرگاه بمیزند بیدار می شوند</p>	<p>النَّاسُ نِيَامٌ؛ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا</p>
<p>الناس مبتدا - نيام خبر - إذا ظرف زمان - ماتوا فعل شرط (فعل ماضی) و فاعلش ضمير بارز واو - انتبهوا جواب شرط (فعل ماضی) (باب افتعال) و فاعلش ضمير بارز واو</p>	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس چهارم

<p>قطعاً رسالت اسلام در گذر زمان بر اساس منطق و دوری از بدی کردن استوار بوده است</p>	<p>لَقَدْ كَانَتْ رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ قَائِمَةً عَلَى أُسَاسِ الْمَنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ</p>
<p>قَدْ كَانَتْ فَعْلٌ نَاقِصَةٌ (ماضی نقلی) - رِسَالَةُ اسْمٌ كَانَتْ - الْإِسْلَامُ مِضَافٌ إِلَيْهِ (مصدرِ باب افعال) - عَلَى مَرِّ جَارُومَجْرُورٌ - الْعُصُورُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - قَائِمَةٌ خَبْرٌ كَانَتْ - عَلَى أُسَاسٍ جَارُومَجْرُورٌ - الْمَنْطِقُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - اجْتِنَابُ مَعْطُوفٌ (مصدرِ باب افتعال) - الْإِسَاءَةُ مِضَافٌ إِلَيْهِ (مصدرِ باب افعال)</p>	
<p>فوبی و بدی یکسان نیستند؛ با روشی که بهتر است (بدی را) دور کن؛ پس هرگاه کسی که میان تو و او دشمنی وجود دارد، (با او به گونه ای برخورد کن که) گویی او دوستی گرم و صمیمی است</p>	<p>﴿ وَ لَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴾</p>
<p>لا تستوی مضارع منفی - الحسنَةُ فاعل - السَّيِّئَةُ مَعْطُوفٌ - ادْفَعْ فَعْلٌ امر و فاعلش ضمير مستتر أنت - بِالَّتِي جَارُومَجْرُورٌ - هِيَ مَبْتَدَأٌ - أَحْسَنُ خَبْرٌ (اسم تفضیل) - إِذَا ظَرْفِ زَمَانٍ - بَيْنَكَ خَبْرٌ مُقَدَّمٌ شَبَهَ جُمْلَةٍ (ظرف + مِضَافٌ إِلَيْهِ) - بَيْنَهُ مَعْطُوفٌ - عَدَاوَةٌ مَبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ - كَأَنَّ حَرْفٌ مُشَبَّهَةٌ بِالْفِعْلِ - وَلِيٌّ خَبْرٌ كَأَنَّ - حَمِيمٌ صِفَتٌ</p>	
<p>قرآن به مسلمانان دستور می دهد که به معبود های مشرکان و کافران دشناه ندهند</p>	<p>إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَّا يَسْبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ</p>
<p>أَنَّ حَرْفٌ مُشَبَّهَةٌ بِالْفِعْلِ - الْقُرْآنُ اسْمٌ إِنَّ - يَأْمُرُ خَبْرٌ إِنَّ - الْمُسْلِمِينَ مَفْعُولٌ - أَلَّا (أَنْ + لَا) يَسْبُوا (مضارع منصوب منفی) و فاعلش ضمير مستتر واو - مَعْبُودَاتٌ مَفْعُولٌ (اسم مفعول) - الْمُشْرِكِينَ مِضَافٌ إِلَيْهِ (اسم فاعل) - الْكُفَّارُ مَعْطُوفٌ (مفردش : كَافِرٌ ، اسم فاعل)</p>	



<p>و به کسانی که غیر خدا را فرا می‌خوانند، دشنام ندهید؛ چرا که آن‌ها (نیز) خداوند را دشنام می‌دهند</p>	<p>﴿ وَ لَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ ... ﴾</p>
<p>لا تَسُبُّوا فعل نهی و فاعلش ضمیر واو - الَّذِينَ مفعول - يَدْعُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو - مِنْ دُونِ جارومجرور - الله مضاف الیه - يَسُبُّوا فعل مضارع [در اصل يَسُبُّونَ] - الله مفعول</p>	
<p>بگو ای اهل کتاب! بیایید به سوی سفنی که میان ما و شما یکسان است و آن این که جز خداوند را نپرستیم و چیزی را برای او شریک قرار ندهیم</p>	<p>﴿ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا ﴾</p>
<p>قُلْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - أَهْلَ منادی - الْكِتَابِ مضاف الیه - تَعَالَوْا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - إِلَى کلمه جارومجرور - سواء صفت - بَيْنَ ظرف - نا مضاف الیه - بَيْنَ مفعول - كُمْ مضاف الیه - أَلَّا [لا] تَعْبُدَ (مضارع منصوب منفی) - الله مستثنی - لا تُشْرِكْ (مضارع منصوب منفی) - بِهِ (جارو مجرور) - شَيْئًا مفعول</p>	
<p>همه مردم باید با مفظ هر یک از آنان نسبت به عقاید فویش، با یکدیگر به صورت مسالمت آمیز زندگی کنند</p>	<p>وَ عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سَلْمِيًّا، مَعَ احتفاظِ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ</p>
<p>علی کُلِّ جارومجرور - الناس مضاف الیه - أَنْ يَتَعَايَشُوا مضارع منصوب (باب تفاعل) - مَعَ ظرف - بَعْضِ مضاف الیه - هم مضاف الیه - تَعَايِشًا مفعول مطلق نوعی (مصدر باب تفاعل) - سَلْمِيًّا صفت - مَعَ ظرف - اِحْتِفَاطِ مضاف الیه (مصدر باب افتعال) - کُلِّ مضاف الیه - مِنْهُمْ جارو مجرور - بِعَقَائِدِهِ مضاف الیه</p>	
<p>هر گروهی نسبت به آن چه دارند ، فوشمالند</p>	<p>﴿ كُلِّ حِزْبٍ مِمَّا لَدَيْهِمْ قَرْحُونَ ﴾</p>
<p>كُلِّ مبتدا - حِزْبٍ مضاف الیه - مِمَّا جارومجرور - لَدَيْهِمْ (لدی + هم) (ظرف + مضاف الیه) - قَرْحُونَ خبر</p>	
<p>کشورهای اسلامی مجموعه ای از ملّت های بسیار هستند که در زبان ها و رنگ هایشان فرق دارند</p>	<p>الْبِلَادُ الْإِسْلَامِيَّةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ؛ تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلْوَانِهَا</p>
<p>الْبِلَادُ مبتدا (مفردش بِلَد) - الْإِسْلَامِيَّةُ صفت - مَجْمُوعَةٌ خبر (اسم مفعول) - مِنَ الشُّعُوبِ جارومجرور (مفرد شعب) - الْكَثِيرَةِ صفت - تَخْتَلِفُ (باب إفتعال) - فِي لُغَاتِ جارومجرور - هَا مضاف الیه - اِلْوَانِ معطوف - هَا مضاف الیه</p>	
<p>ای مردم! ما شما را از یک مرد و زن آفریدیم و شما را (به صورت) ملّت ها و قبیله هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید، همانا گرامی ترین شما نزد خداوند با تقواترین شما است.</p>	<p>﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَ جَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَ قَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ﴾</p>
<p>أَيُّ منادا - النَّاسِ عطف بیان - إِنَّا (إنَّ + نا) (حرف مشبیه بالفعل + اسم إنَّ) - خَلَقْنَا خبر إنَّ - نا فاعل - كُمْ مفعول - مِنْ ذَكَرٍ جارومجرور - أَنْثَى معطوف - جَعَلْنَاكُمْ فعل ماضی (نا فاعل - كُمْ مفعول) - شُعُوبًا مفعول (مفردش شُعْب) - قَبَائِلَ معطوف (مفردش قَبِيلَة) - لِتَعَارَفُوا مضارع منصوب (باب تفاعل) - إِنَّ أَكْرَمَكُمْ بالفعل - أَكْرَمَ اسم إنَّ - كُمْ مضاف الیه - عِنْدَ ظرف - اللَّهُ مضاف الیه - أَتْقَاكُمْ خبر إنَّ (اسم تفضیل) - كُمْ مضاف الیه</p>	
<p>و همگی به ریسمان خداوند دست بیاویزید (متوسل شوید) و پراکنده نشوید</p>	<p>﴿ وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا... ﴾</p>
<p>اعْتَصِمُوا فعل امر (باب افتعال) و فاعلش ضمیر بارز واو - بِحَبْلِ اللَّهِ جارومجرور - جَمِيعًا حال - لَا تَفَرَّقُوا فعل نهی (باب تفعّل)</p>	
<p>اتّحاد امت اسلامی در شکلهای بسیاری جلوه گر میشود</p>	<p>يَتَجَلَّى اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ</p>
<p>يَتَجَلَّى فعل مضارع (باب تفعّل) - اتّحاد فاعل - الْأُمَّةِ مضاف الیه - الْإِسْلَامِيَّةِ صفت - فِي صُورٍ جارومجرور - كَثِيرَةٍ صفت</p>	



<p>مسلمان ها یک پنجم ساکنان جهان هستند که در مسامت گسترده ای از زمین زندگی می کنند</p>	<p>المسلمونُ خُمُسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ يَعِيشُونَ فِي مِسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ</p>
<p>هرگاه کسی سفنی گفت که بین مسلمانان جدایی افکند؛ بدانید که او (یا) نادان است یا دانایی است که تلاش می کند میان صف های مسلمان ها تفرقه ایجاد کند</p>	<p>إِذَا قَالَ أَحَدٌ كَلَامًا يُفَرِّقُ الْمُسْلِمِينَ، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ جَاهِلٌ أَوْ عَالِمٌ يُحَاوِلُ إِيجَادَ التَّفْرِقَةِ بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ</p>
<p>هرکس از شما (اگر) کسی را دید که دعوت به تفرقه می کند، او مزدور دشمن است</p>	<p>مَنْ رَأَى فِعْلَ شَرْطٍ (فعل ماضی) - منکم جارومجرور - أَحَدًا مَفْعُولٌ - يدعو جمله وصفیه - إلى التفرقة جارومجرور - « فهو عمیل » من مبتدا - رأى فعل شرط (فعل ماضی) - منکم جارومجرور - أَحَدًا مَفْعُولٌ - يدعو جمله وصفیه - إلى التفرقة جارومجرور - « فهو عمیل » جواب شرط - هو مبتدا - عمیل خبر - العَدُوُّ مضاف الیه</p>
<p>زرافه در یک روز فقط کم تر از سی دقیقه و در سه مرمله می فواید</p>	<p>إِنَّ الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَعَلَى ثَلَاثِ مَرَاجِلٍ</p>
<p>چین اولین دولتی در جهان است که پول های کاغذی را به کار گرفت</p>	<p>الصِّينُ أَوَّلُ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخْدَمَتْ نُقُودًا وَرَقِيَّةً</p>
<p>دانش را فرا گیرید و برای آن آرامش و متانت را فرا بگیرید و برای کسی که از او یاد می گیرید و (نیز) برای کسی که به او یاد می دهید، فروتنی کنید!</p>	<p>تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ وَتَعَلَّمُوا لَهُ السَّكِينَةَ وَالْوَقَارَ وَتَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ وَلِمَنْ تُعَلَّمُونَهُ!</p>
<p>مثل مؤمن همانند عطر فروش است ، اگر با او هم نشینی کنی به تو سود می رساند ، اگر با او راه بروی به تو سود می رساند و اگر با او مشارکت کنی به تو سود می رساند</p>	<p>مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْعَطَّارِ إِنْ جَالَسْتَهُ نَفَعَكَ، وَإِنْ مَاشَيْتَهُ نَفَعَكَ، وَإِنْ شَارَكْتَهُ نَفَعَكَ</p>
<p>و از آسمان آبی را فرود آورد ، پس به وسیله آن برای شما از میوه ها روزی بیرون آورد (ایجاد نمود)</p>	<p>﴿ وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ ﴾</p>



<p>أَنْزَلَ فِعْلٌ مَاضِي (بَابِ أَعْمَالٍ) - مِنَ السَّمَاءِ جَارُومَجْرُورٍ - مَاءً مَفْعُولٌ - أَخْرَجَ فِعْلٌ مَاضِي (بَابِ أَعْمَالٍ) - بِه جَارُومَجْرُورٍ - مِنَ الثَّمَرَاتِ جَارُومَجْرُورٍ - رِزْقًا مَفْعُولٌ - لَكُمْ جَارُومَجْرُورٍ</p>	
<p>پس میر کن ؛ چرا که وعده ء فداوند مق است و برای گناهت آمزش بفواها</p>	<p>﴿ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ ﴾</p>
<p>إِصْبِرْ فِعْلٌ أَمْرٌ - إِنَّ حَرْفٌ مَشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - وَعْدَ اسْمٌ إِنَّ - اللَّهُ مِضَافٌ إِلَيْهِ - خَبَرٌ إِنَّ - اسْتَغْفَرَ فِعْلٌ أَمْرٌ (بَابِ اسْتِفْعَالٍ) - لِذَنْبٍ جَارُومَجْرُورٍ - كَ مِضَافٌ إِلَيْهِ</p>	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس پنجم

<p>غَوَاصَانِي كِه در شب به اعماق اقیانوس رفتند، صدها پیراغ رنگارنگی را دیدند که نورشان از ماهی های نورانی فرستاده می شود،</p>	<p>الْغَوَاصُونَ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى أَعْمَاقِ الْمَحِيطِ لَيْلًا، شَاهَدُوا مِثَالَ الْمَصَابِيحِ الْمُلَوَّنَةِ الَّتِي يَتَّبِعُ ضَوْؤُهَا مِنَ الْأَسْمَاكِ الْمُضِيئَةِ،</p>
<p>و تاریکی دریا را به یک روز روشن تبدیل می کند که غواصان در آن می توانند در نورهای این ماهی ها عکس بگیرند</p>	<p>تَحَوَّلَ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ يَسْتَطِيعُ فِيهِ الْغَوَاصُونَ التِّقَاطَ صَوْرٍ فِي أَضْوَاءِ هَذِهِ الْأَسْمَاكِ</p>
<p>دانشمندان کشف کرده اند که این نورها از نوعی باکتری نورانی فرستاده می شود که زیر پشمان آن ماهی ها زندگی می کنند</p>	<p>اِكْتَشَفَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ هَذِهِ الْأَضْوَاءَ تَتَّبِعُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْبَكْتِيرِيَا الْمُضِيئَةِ الَّتِي تَعِيشُ تَحْتَ عَيُونِ تِلْكَ الْأَسْمَاكِ</p>
<p>زبان گربه یک سلاح پزشکی همیشگی است؛ زیرا آن پر از غده هایی است که مایع پاک کننده ای را ترشح می کنند؛ پس گربه زخمش را چند بار می لیسد تا بهبود یابد</p>	<p>إِنَّ لِسَانَ الْقِطِّ سِلَاحٌ طَبِيٌّ دَائِمٌ، لِأَنَّهُ مَمْلُوءٌ بِغَدَدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهِّرًا، فَيَلْعَقُ الْقِطُّ جُرْحَهُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ حَتَّى يَلْتَمُّ</p>
<p>برخی از پرندگان و میوهات توسط غریزه فود گیاهان دارویی را می شناسند و می دانند چگونه گیاه مناسب را برای پیشگیری از بیماری های گوناگون استفاده کنند</p>	<p>إِنَّ بَعْضَ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ تَعْرِفُ بِغَرِيزَتِهَا الْأَعْشَابَ الطَّبِيَّةَ وَ تَعْلَمُ كَيْفَ تَسْتَعْمِلُ الْعُشْبَ الْمُنَاسِبَ لِلْوَقَايَةِ مِنَ الْأَمْرَاضِ الْمُخْتَلِفَةِ</p>
<p>إِنَّ حَرْفٌ مَشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - لِسَانٌ اسْمٌ أَنْ - سِلَاحٌ خَبَرٌ أَنْ - طَبِيٌّ صِفَةٌ - دَائِمٌ صِفَةٌ (اسْمُ فَاعِلٍ) - أَنْ حَرْفٌ مَشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - هَ اسْمٌ أَنْ - مَمْلُوءٌ خَبَرٌ أَنْ (اسْمُ مَفْعُولٍ) - يُفَرِّزُ جَمَلَةٌ وَفِيهِ (فِعْلٌ مِضَارِعٌ بَابِ أَعْمَالٍ) - سَائِلًا مَفْعُولٌ (اسْمُ فَاعِلٍ) - مُطَهِّرًا صِفَةٌ (اسْمُ مَفْعُولٍ) - يَلْعَقُ (فِعْلٌ مِضَارِعٌ) - قِطُّ فَاعِلٌ - جُرْحٌ مَفْعُولٌ - هَ مِضَافٌ إِلَيْهِ - حَتَّى يَلْتَمُّ مِضَارِعٌ مَنْصُوبٌ (بَابِ اِفْتِعَالٍ)</p>	
<p>إِنَّ مَشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - بَعْضٌ اسْمٌ إِنَّ - طَبِيرٌ مِضَافٌ إِلَيْهِ - حَيَوَانَاتٌ مَعْطُوفٌ - تَعْرِفُ خَبَرٌ إِنَّ - بِغَرِيزَتِ جَارُومَجْرُورٍ - هَا مِضَافٌ إِلَيْهِ - أَعْشَابٌ مَفْعُولٌ (مَفْرَدٌ عِشْبٌ) - طَبِيَّةٌ صِفَةٌ - تَعْلَمُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - كَيْفَ حَالٌ (اسْمُ اسْتِفْهَامٍ) - تَسْتَعْمِلُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ (بَابِ اسْتِفْعَالٍ) - الْعُشْبُ مَفْعُولٌ - مُنَاسِبٌ صِفَةٌ (اسْمُ فَاعِلٍ) - لِلْوَقَايَةِ جَارُومَجْرُورٍ - مُخْتَلِفَةٌ صِفَةٌ (اسْمُ فَاعِلٍ)</p>	



<p>و این میوانات انسان را به فواصّ پزشکی بساری از گیاهان بیابانی راهنمایی کرده اند</p>	<p>وَ قَدْ دَلَّتْ هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ الْإِنْسَانَ عَلَى الْخَوَاصِّ الطِّيبِيَّةِ لِكَثِيرٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الْبَرِّيَّةِ</p>
<p>قد دَلَّتْ (ماضی نقلی) - هذه فاعل - الْحَيَوَانَاتِ عطف بيان - الْإِنْسَانَ مفعول - عَلَى الْخَوَاصِّ جارومجرور - الطِّيبِيَّةِ صفت - لِكَثِيرٍ جارومجرور - مِنَ النَّبَاتَاتِ جارومجرور - الْبَرِّيَّةِ صفت</p>	
<p>بیشتر میوانات علاوه بر دارا بودن زبانی مخصوص به فود ، یک زبان مشترک دارند که می توانند از طریق آن (مرف) یکدیگر را بفهمند</p>	<p>إِنَّ أَعْلَبَ الْحَيَوَانَاتِ إِضَافَةٌ إِلَى امْتِلَاقِهَا لِلْعَجَّةِ خَاصَّةً بِهَا، تَمْلِكُ لُغَةً عَامَّةً تَسْتَطِيعُ مِنْ خِلَالِهَا أَنْ تَتَفَاهَمَ مَعَ بَعْضِهَا</p>
<p>إِنَّ حرف مشبهه بالفعل - أَعْلَبَ اسم إن (اسم تفضیل) - الْحَيَوَانَاتِ مضاف الیه - إِضَافَةٌ مفعول مطلق - إِلَى امْتِلَاقِهَا جارومجرور (مصدر باب افتعال) - ها مضاف الیه - لِلْعَجَّةِ جارومجرور - خَاصَّةً صفت - بِهَا جارومجرور - تَمْلِكُ فعل مضارع - لُغَةً مفعول - عَامَّةً صفت - تَسْتَطِيعُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب استفعال) - مِنْ خِلَالِهَا جارومجرور - أَنْ تَتَفَاهَمَ مضارع منصوب (باب تفاعل) - مَعَ ظرف - بَعْضِهَا مضاف الیه - ها مضاف الیه</p>	
<p>کلاغ صدایی دارد که به وسیله آن به سایر میوانات هشدار می دهد تا به سرعت از منطقه فطر دور شوند</p>	<p>فَلِلْغُرَابِ صَوْتُ يُحَدِّرُ بِهِ بَقِيَّةَ الْحَيَوَانَاتِ حَتَّى تَبْتَعِدَ سَرِيعًا عَنْ مَنطِقَةِ الْخَطَرِ</p>
<p>لِلْغُرَابِ خبر مقدم (جارومجرور) - صَوْتُ مبتدای مؤخر - يُحَدِّرُ (فعل مضارع) (باب تفعیل) - بِهِ جارومجرور - بَقِيَّةَ مفعول - الْحَيَوَانَاتِ مضاف الیه - حَتَّى تَبْتَعِدَ مضارع منصوب (باب افتعال) - سَرِيعًا حال - عَنْ مَنطِقَةِ جارومجرور - الْخَطَرِ مضاف الیه</p>	
<p>اردک یک غده نزدیک دمش دارد که شامل روغن مفصومی است که آن را روی بدنش پخش می کند پس تمت تأثیر آب قرار نمی گیرد</p>	<p>لِلبَطَّةِ غُدَّةٌ بِالْقُرْبِ مِنْ ذَنْبِهَا تَحْتَوِي زَيْتًا خَاصًّا تَنْتَشِرُ عَلَى جِسْمِهَا فَلَا يَتَأَثَّرُ بِالْمَاءِ</p>
<p>لِلبَطَّةِ خبر مقدم (جارومجرور) - غُرَانَاتِ مبتدای مؤخر - طَبِيعِيَّةٌ صفت - بِالْقُرْبِ جارومجرور - مِنْ إِذْنَابِ جارومجرور (مفردش : ذَنْبٌ) - ها مضاف الیه - تَحْتَوِي جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال) - زَيْتًا مفعول - خَاصًّا صفت (اسم فاعل) - يَنْتَشِرُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال) - عَلَى اجساد جارومجرور (مفردش : جسد) - ها مضاف الیه - لَا يَتَأَثَّرُ (مضارع منفی باب تفاعل) - بِالْمَاءِ جارومجرور</p>	
<p>آفتاب پرست می تواند پشمانش را در جهت های مختلف بپرفاند بدون این که سرش را حرکت دهد و او می تواند در یک زمان به دو جهت نگاه کند</p>	<p>تَسْتَطِيعُ الْجَرَبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا فِي اتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ رَأْسَهَا وَ هِيَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَرَى فِي التَّجَاهِينَ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ</p>
<p>تَسْتَطِيعُ فعل مضارع (باب استفعال) - الْجَرَبَاءُ فاعل - أَنْ تُدِيرَ مضارع منصوب (باب افعال) - عَيْنَيْ مفعول (در اصل : عینین) - ها مضاف الیه - فِي اتِّجَاهَاتٍ جارومجرور - مُخْتَلِفَةٍ صفت (اسم فاعل) - أَنْ تُحَرِّكَ مضارع منصوب (باب تفعیل) - رَأْسَ مفعول - ها مضاف الیه - هِيَ مبتدأ - تَسْتَطِيعُ خبر (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَرَى (مضارع منصوب) - فِي التَّجَاهِينَ جارومجرور - فِي وَقْتٍ جارومجرور - وَاحِدٍ صفت (اسم فاعل)</p>	
<p>پشم ضد حرکت نمی کند و ثابت است، ولی این کمبود را با حرکت دادن سر فود در هر جهتی میران می کند و می تواند سرش را دویست و هفتاد درجه بپرفاند ، بدون این که بدنش را حرکت دهد</p>	<p>لَا تَتَحَرَّكُ عَيْنُ الْبُومَةِ، فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ وَ لِكَيْهَا نُعْوِضُ هَذَا النِّقْصَ بِتَحْرِيكِ رَأْسِهَا فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ وَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُدِيرَ رَأْسَهَا مِمَّتَيْنِ وَ سَبْعِينَ دَرَجَةً دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ جِسْمَهَا</p>
<p>لَا تَتَحَرَّكُ مضارع منفی (باب تفعّل) - عَيْنُ فاعل (مونث معنوی) - الْبُومَةِ مضاف الیه - إِِنَّ حُرُوفَ مشبهة بالفعل - ها اسم إن - لِكَيْ حرف مشبهة بالفعل - ها اسم لِكَيْ - نُعْوِضُ خبر لِكَيْ (باب تفعیل) - هَذَا مفعول - النِّقْصَ عطف بیان - بِتَحْرِيكِ جارومجرور - رَأْسَ مضاف الیه - ها مضاف الیه - فِي كُلِّ جارومجرور - نَاحِيَةٍ مضاف الیه - تَسْتَطِيعُ فعل مضارع (باب استفعال) - أَنْ تُدِيرَ مضارع منصوب (باب افعال) - رَأْسَ مفعول - ها مضاف الیه - دَائِرَةً مفعول مطلق نوعی - كَامِلَةً صفت (اسم فاعل) - أَنْ تُحَرِّكَ (مضارع منصوب) (باب تفعیل) - جِسْمَ مفعول - ها مضاف الیه</p>	
<p>مسادت فویبی ها را می خورد ، همان طور که آتش هیزم را می خورد</p>	<p>الْحَسَدُ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ</p>



الحَسَدُ مَبْتَدَا - يَأْكُلُ خَبْرَ وِ فاعلش ضمير مستتر هو - الحَسَنَاتِ مفعول - كما جارومجرور - تَأْكُلُ فعل مضارع - النَّارُ فاعل (مؤنث معنوی) - الحَطَبُ مفعول	
فداوند برای بندگان چیزی را بالاتر از عقل تقسیم نکرده است	مَا قَسَمَ اللَّهُ لِلْعِبَادِ شَيْئاً أَفْضَلَ مِنَ الْعَقْلِ
ما قَسَمَ ماضی منفی - الله فاعل - لِلْعِبَادِ جارومجرور - شَيْئاً مفعول - أَفْضَلَ صفت (اسم تفضیل) - مِنَ الْعَقْلِ جارومجرور	
برای فوادم سود و زبانی ندارم ، مگر آن چه که فداوند بفواهد.	﴿ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعاً وَ لَا ضَرّاً إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ﴾
لَا أَمْلِكُ مضارع منفی (صیغه متکلم وحده) و فاعلش ضمیر مستتر أنا- لِنَفْسِ جارومجرور - ی مضاف الیه - نَفْعاً مفعول - ضَرّاً معطوف - مَا مُسْتثنی (اسم موصول) - شَاءَ فعل ماضی - الله فاعل	
فداوند برای شما آسانی می فواهد	﴿ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ ﴾
يُرِيدُ فعل مضارع (باب افعال) - الله فاعل - بِكُمْ جارومجرور - الْيُسْرَ مفعول	
بزرگ ترین نادانی، زیاده روی کردن در ستایش کردن و نكوهش کردن است	أَكْبَرُ الْحُمْقِ الْإِغْرَاقُ فِي الْمَدْحِ وَ الدَّمِّ
أكبر مبتدا (اسم تفضیل) - الْحُمْقِ مضاف الیه - الْإِغْرَاقُ خبر (مصدر باب افعال) - فِي الْمَدْحِ جارومجرور - الدَّمِّ معطوف	
آیا مردم را به نیکی فرا می فواید و فودتان را فراموش می کنید؟	﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ ﴾
أ حرف استفهام (نقشی ندارد) - تأمرون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز او - النَّاسِ مفعول - بِالْبِرِّ جارومجرور - تَنْسَوْنَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر او - انفس مفعول (مفردش : نَفْس ، مونث معنوی) - كُمْ مضاف الیه	
فداوند به هیچ کس جز به اندازه توانایی اش تکلیف نمی کند	﴿ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْساً إِلاَّ وُسْعَهَا ﴾
لَا يُكَلِّفُ فعل مضارع (باب تفعیل) - الله فاعل - نَفْساً مفعول - وُسْعاً مستثنی (مستثنی منه : نَفْس) - ها مضاف الیه	
دوست داشتنی ترین بندگان فدا نزد فداوند ، سودمندترین آن ها برای بندگان می باشد	أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ
أَحَبُّ مبتدا (اسم تفضیل) - عِبَادِ مضاف الیه (مفردش : عِبْد) - إِلَى اللَّهِ مضاف الیه - إلى الله جارومجرور - أَنْفَعُهُمْ خبر (اسم تفضیل) - هُمْ مضاف الیه - لِعِبَادِهِ جارومجرور (مفردش : عِبْد) - ه مضاف الیه	
با ادب بودن، زشتی اصل و نَسَب را می پوشاند	حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ
حُسْنُ مبتدا - الْأَدَبِ مضاف الیه - يَسْتُرُ خبر - قُبْحَ مفعول - النَّسَبِ مضاف الیه	
دشمنی دانا بهتر از دوستی نادان است	عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ
عَدَاوَةُ مبتدا - الْعَاقِلِ مضاف الیه (اسم فاعل) - خَيْرٌ خبر (اسم تفضیل) - مِنْ صَدَاقَةِ جارومجرور - الْجَاهِلِ مضاف الیه (اسم فاعل)	



ایران از کشور های زیبا در جهان است و به بسیاری از مناطق جذاب و آثار تاریخی و فرهنگی مشهور می باشد؛	إِنَّ إِيْرَانَ مِنَ الدُّوَلِ الْجَمِيْلَةِ فِي الْعَالَمِ وَ الْمَشْهُورَةِ بِالْكَثِيْرِ مِنَ الْمَنَاطِقِ الْخَلَابَةِ وَ الْمَعَالِمِ التَّارِيْخِيَّةِ وَ الثَّقَافِيَّةِ؛
--	--



ان حرف مشبّهة بالفعل - ایران اسم ان - من الذول خبر ان (جارومجرور) - الجميلة (صفت) - فی العالم جارومجرور - المشهورة معطوف (اسم مفعول) - بالكثير جارومجرور - من المناطق جارومجرور - الخلافة صفت (اسم مبالغه) - المعالم معطوف (مفردش : معلّم) - التاريخية صفت - الثقافيه معطوف	
و در آن صنایع دستی ای وجود دارد که گردشگران را از تمام دنیا مذب می کند	وَ فِيهَا صِنَاعَاتٌ يَدَوِّيَّةٌ تَجِدُ السَّائِحِينَ مِنْ كُلِّ الْعَالَمِ
فيها خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - صناعات مبتدای مؤخر - يدوية صفت - تجذب جمله وصفیه (فعل مضارع) - السائحين مفعول (اسم فاعل) - من كل جارومجرور - العالم مضاف اليه	
ایران در سال های اخیر رشد قابل ملاحظه ای را در گردشگری شاهد بوده است،	شَهِدَتْ إِيرَانُ فِي السَّنَوَاتِ الْأَخِيرَةِ مُؤَا مَلْحُوظًا فِي السِّيَاحَةِ،
شهدت فعل ماضی - ایران فاعل (مؤنث) - فی السنوات جارومجرور (جمع مؤنث سالم) - الاخيرة صفت - مؤا مفعول - ملحوظاً صفت (اسم مفعول) - فی السیاحة جارومجرور	
می تواند پس از نفت از (راه) گردشگری به ثروتی فراوان دست یابد	فَهِيَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَحْصَلَ مِنَ السِّيَاحَةِ عَلَى ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ بَعْدَ النَّفْطِ
هی مبتدا - تستطيع خبر (فعل مضارع باب استفعال) - ان تحصل مضارع منصوب - من السیاحة جارومجرور - علی ثروة جارومجرور - عظیمه صفت - بعد ظرف - النفط مضاف اليه	
برخی از گردشگران، ایران را کشوری پرسته (بی نظیر) برای گذراندن تعطیلات می بینند (می دانند)	يَرَى بَعْضُ السَّائِحِينَ إِيرَانَ بِلَدًا مُمْتَازًا لِقَضَاءِ الْعُطَلَاتِ
یری فعل مضارع - بعض فاعل - السائحين مضاف اليه (اسم فاعل) - ایران مفعول - بلاً مفعول دوم - ممتازاً صفت (اسم مفعول) - لقضاء جارومجرور - العطلات مضاف اليه	
سازمان یونسکو اقدام به ثبت شهرها و مناطق فرهنگی و تاریخی ایرانی در لیست میراث جهانی نموده است	قَامَتِ مُنَظَّمَةُ الْيُونِسْكَو بِتَسْجِيلِ مَدُنٍ وَ مَنَاطِقٍ ثَقَافِيَّةٍ وَ تَارِيخِيَّةٍ إِيرَانِيَّةٍ فِي قَائِمَةِ التَّرَاثِ الْعَالَمِيِّ
قامت فعل ماضی - منظمة فاعل (اسم مفعول) - اليونسكو مضاف اليه - بتسجيل جارومجرور - مدن مضاف اليه (مفردش : مدینه) - مناطق معطوف (مفردش : منطقة) - ثقافية صفت - تاريخية معطوف - ایرانیة صفت - فی قائمة جارومجرور - التراث مضاف اليه - العالمی صفت	
برای شمارش مناطق دارای جاذبه، جهانگردی در ایران ، ناگزیر از تألیف کتابی بزرگ است. (باید کتابی بزرگ نوشته شود.)	لَا بُدَّ مِنْ تَأْلِيفِ كِتَابٍ عَظِيمٍ لِإِحْصَاءِ مَنَاطِقِ الْجَذْبِ السِّيَاحِيِّ فِي إِيرَانَ
لابد (لای نفی جنس + اسم لای نفی جنس) - من تألیف خبر لای نفی جنس (جارومجرور - مصدر باب تفعیل) - کتاب مضاف اليه - عظیم صفت - لإحصاء جارومجرور - مناطق مضاف اليه (مفردش : منطقة) - الجذب مضاف اليه - السیاحی صفت - فی ایران جارومجرور	
تنوع آثار ایران و ثبات وضعیت امنیتی در آن ، جهانگردان را تشویق می کند برای دیدن زیبایی آثارش و طبیعت جذابش به آن سفر کنند	تَنَوُّعُ مَعَالِمِ إِيرَانَ وَ اسْتِقْرَارُ الْوَضْعِ الْأَمْنِيِّ فِيهَا يُشْجِعُ السَّائِحِينَ إِلَى السَّفَرِ إِلَيْهَا لِرُؤْيَةِ جَمَالِ آثَارِهَا وَ طَبِيعَتِهَا الْخَلَائِفَةِ
تنوع مبتدا (مصدر باب تفعّل) - معالم مضاف اليه (مفردش : معلّم) - ایران مضاف اليه - استقرار معطوف (مصدر باب استفعال) - الوضع مضاف اليه - الامنی صفت - فيها جارومجرور - يشجع خبر (فعل مضارع باب تفعیل) - السائحين مفعول (اسم فاعل) - الى السفر جارومجرور - اليها جارومجرور - لرؤية جارومجرور - جمال مضاف اليه - آثار مضاف اليه (مفردش : اثر) - ها مضاف اليه - طبيعة معطوف - ها مضاف اليه - الخلافة صفت (اسم مبالغه)	
و هنگامی که مؤمنان گروه ها (ی دشمن) را دیدند، گفتند : « این همان چیزی است که فداوند به ما وعده داده است »	﴿ لَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ ﴾
لما ظرف زمان - رأى فعل ماضی - المؤمنون فاعل - الاحزاب مفعول - قالوا فعل ماضی - هذا مبتدا - ما خبر (اسم موصول) - وعد فعل ماضی - نا مفعول - الله فاعل	
پست، اداره ای برای تمویل دادن نامه ها و دریافت آن هاست	الْبَرِيدُ إِدَارَةٌ لِتَسْلِيمِ الرِّسَائِلِ وَ اسْتِلَامِهَا
البريد مبتدا - إدارة خبر (مصدر باب افعال) - لتسليم جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - الرسائل مضاف اليه (مفردش : رسالة) - استلام معطوف (مصدر باب افتعال) - ها مضاف اليه	



سَاعَدَتِ الْمُرْضَتَانِ الْمَرَأَةَ الَّتِي تَصَادَمَتِ بِالسَّيَّارَةِ	پرستاران به زنی که با اتومبیل تصادف کرده بود، کمک کردند
سَاعَدَتِ فعل ماضی (باب مفاعله) - الْمُرْضَتَانِ فاعل (اسم فاعل) - الْمَرَأَةَ مفعول - الَّتِي صفت (اسم موصول) - تَصَادَمَتِ فعل ماضی (باب تفاعل) - بالسَّيَّارَةِ جارومجرور (اسم مبالغه)	
الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ	(روزگار دو روز است ؛ یک روز به نفع توست و یک روز به ضرر تو)
الدَّهْرُ مبتدا - يَوْمَانِ خبر (مثنی) - لَكَ و عَلَيْكَ (جارومجرور)	
جَمَالَ الْعِلْمُ نَشْرُهُ وَ مَرَّتُهُ الْعَمَلُ بِهِ	زیبایی دانش ، گسترش آن و نتیجه اش عمل کردن به آن است
جمال مبتدا - العلم مضاف الیه - نشر خبر (فعل نیست) - ه مضاف الیه - ثمره مبتدا - العمل مضاف الیه - به جارومجرور	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس هفتم

هَذَا الْإِسْتِخْرَاجُ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ يَسْتَعْرِقُ وَقْتًا طَوِيلًا	این استخراج گاهی اوقات وقتی طولانی می گیرد
هذا مبتدا - الاستخراج عطف بیان (مصدر باب استفعال) - فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ مضاف الیه - يَسْتَعْرِقُ خبر (فعل مضارع باب استفعال) - وَقْتًا طَوِيلًا مفعول	
بِلَادُنَا غَنِيَّةٌ بِالنَّفْطِ وَ الْغَازِ وَ هِيَ تُصَدَّرُ قِسْمًا مِنْهُمَا إِلَى الْبُلْدَانِ الصَّنَاعِيَّةِ	کشور ما سرشار از نفت و گاز است و بخشی از آن ها را به کشورهای صنعتی صادر می کند
بلاد مبتدا - نا مضاف الیه - غنیه خبر - بالنفط جارومجرور - الغاز معطوف - هي مبتدا - تُصَدَّرُ خبر (فعل مضارع باب تفعیل) - قِسْمًا مفعول - مِنْهُمَا جارومجرور - إِلَى الْبُلْدَانِ جارومجرور - الصنایع صفت	
كَانَ الْإِنْسَانُ يَجْمَعُ النَّفْطَ مِنْ سَطْحِ الْأَرْضِ وَ يَسْتَفِيدُ مِنْهُ كَوَقُودٍ وَ لِمُعَالَجَةِ الْأَمْرَاضِ الْجِلْدِيَّةِ	انسان نفت را از سطح زمین جمع می کرد و از آن به عنوان سوخت و برای درمان بیماری های پوستی استفاده می کرد
كان فعل ناقصه - الإنسان اسم كان - يجمع خبر كان - يجمع خبر (فعل مضارع) - النَّفْطَ مفعول - من سطح الأرض - الأرض مضاف الیه - يستفيد مفعول - كوقود جارومجرور - كوقود جارومجرور - لمعالجة جارومجرور (مصدر باب مفاعله) - الأمراض مضاف الیه - الجلدية صفت	
يَحْفِرُ الْعُمَالُ بُئْرًا وَ يَضَعُونَ أَنْبُوبًا فِيهَا	کارگران چاهی را مفر می کنند و لوله ای را در آن قرار می دهند
يحفِرُ فعل مضارع - الْعُمَالُ فاعل (مفردش : عامل ، اسم فاعل) - بئراً مفعول - يَضَعُونَ فعل مضارع (وضع - يضع) - أَنْبُوبًا مفعول - فِيهَا جارومجرور	
يُفْتَحُ وَ يُغْلَقُ الْأَنْبُوبُ بِحَتَفِيَّاتٍ	لوله با شیرهایی باز و بسته می شود
يُفْتَحُ فعل مضارع مجهول - يُغْلَقُ فعل مضارع مجهول - الْأَنْبُوبُ نایب فاعل - بِحَتَفِيَّاتٍ جارومجرور	
نَقَلَ النَّفْطَ عَبْرَ الْأَنْبِيبِ أَقْلُ خَطَرًا وَ نَفَقَةً مِنْ نَقْلِهِ بِنَاقِلَاتِ النَّفْطِ!	انتقال نفت از طریق لوله ها کم خطرتر و کم هزینه تر از انتقال آن با نفتکش ها است
نقل مبتدا (فعل نیست) - النَّفْطَ مضاف الیه - عَبْرَ ظَرْفٍ - الْأَنْبِيبِ مضاف الیه - أَقْلُ خبر (اسم تفضیل) - خَطَرًا تَمييز - نَفَقَةً معطوف - مِنْ نَقْلِهِ جارومجرور - ه مضاف الیه - بِنَاقِلَاتٍ جارومجرور (اسم فاعل) - النَّفْطِ مضاف الیه	
وَ لِتَسْهِيلِ نَقْلِ النَّفْطِ بِوَسِطَةِ الْأَنْبِيبِ عَبْرَ الْمُنْحَدَرَاتِ تُسْتَحْدَمُ آلَاتٌ لِتَقْلِيلِ الصَّغْطِ حَتَّى تَبْقَى الْأَنْبِيبُ سَالِمَةً	و برای آسان نمودن انتقال نفت به وسیله لوله ها از سرازیری ها ، وسیله هایی برای کاهش فشار به کار گرفته می شود تا لوله ها سالم باقی بمانند



<p>لِتَسْهِيلِ جَارُومَجْرُورٍ (مصدر باب تفعیل) - نَقَلَ مِضَافٌ اِلَيْهِ - التَّفْطِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - بِوَسْطَةِ جَارُومَجْرُورٍ - الْأَنْبَابِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مفردش : أَنْبُوبٌ) - عَبَّرَ ظَرْفَ مَكَانٍ - الْمُتَحَدَّرَاتِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (اسم مفعول) - سَتَّخَذَ فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ (باب استفعال) - آلاَتٌ نَائِبٌ فَاعِلٌ (جمع مونث سالم) - لِتَقْلِيلِ جَارُومَجْرُورٍ (مصدر باب تفعیل) - الصُّغَطِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - حَتَّى تَبْقَى مِضَارِعٌ مَنْصُوبٌ - الْأَنْبَابِ فَاعِلٌ (مفردش : أَنْبُوبٌ) - سَالِمَةٌ حَالٌ (اسم فاعل)</p>	
<p>ایران از بزرگترین کشورهای صادرکننده نفت و موفق ترین آن ها در کشیدن فطوط لوله ها و نگهداری آن ها از مکان های تولید تا مکان های مصرف است</p>	<p>إِنَّ إِيْرَانَ مِنْ أَكْبَرِ الدُّوَلِ الْمُصَدِّرَةِ لِلنَّفْطِ وَ أَنْجَحَهَا فِي مَدِّ حُطُوطِ الْأَنْبَابِ وَ صِيَانَتِهَا مِنْ أَمَاكِنِ الْإِنْتَاكِ إِلَى أَمَاكِنِ الْإِسْتِهْلَاكِ</p>
<p>أَنَّ حَرْفَ مِشْبَهَةٍ بِالْفِعْلِ - إِيْرَانُ اسْمٌ أَنْ - مِنْ أَكْبَرِ خَبَرٍ أَنْ شَبَهَ جَمْلَهُ (جَارُومَجْرُورٌ - اسْمُ تَفْضِيلٍ) - الدُّوَلُ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مفردش : دَوْلَةٌ) - الْمُصَدِّرَةُ صِفْتُ (اسم فاعل) - لِلنَّفْطِ جَارُومَجْرُورٌ - أَنْجَحَ مَعْطُوفٌ (اسم تفضیل) - هَا مِضَافٌ اِلَيْهِ - فِي مَدِّ جَارُومَجْرُورٍ - حُطُوطٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ - الْأَنْبَابِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - صِيَانَةٌ مَعْطُوفٌ - هَا مِضَافٌ اِلَيْهِ - مِنْ أَمَاكِنِ جَارُومَجْرُورٍ (مفردش : مَكَانٌ) - الْإِنْتَاكِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب افعال) - إِلَى أَمَاكِنِ جَارُومَجْرُورٍ - الْإِسْتِهْلَاكِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب استفعال)</p>	
<p>در امتداد لوله ها ستون های مخابرات به عنوان ایستگاه های هشدار وجود دارد و تابلو های هشدار آمیزی با رنگ زرد که شهروندان را از کندن زمین برای ساختن سافتمان یا برای کشاورزی برمذری می دارد</p>	<p>عَلَى امْتِدَادِ الْأَنْبَابِ تَوَجَّدَ أَعْمَدَةٌ اتِّصَالَاتٍ كَمَحَطَاتِ إِنْذَارٍ وَ لُوحَاتٍ تَحذِيرِيَّةٌ بِاللَّوْنِ الْأَصْفَرِ تُحذَّرُ الْمُوَاطِنِينَ مِنْ حَفْرِ الْأَرْضِ لِبِنَاءِ عِمَارَةٍ أَوْ لِلزَّرَاعَةِ</p>
<p>عَلَى امْتِدَادِ جَارُومَجْرُورٍ (مصدر باب افتعال) - الْأَنْبَابِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مفردش : أَنْبُوبٌ) - تَوَجَّدَ فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ - أَعْمَدَةٌ نَائِبٌ فَاعِلٌ (مفردش : عَمُودٌ) - اتِّصَالَاتٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب افتعال) - كَمَحَطَاتِ جَارُومَجْرُورٍ - إِنْذَارٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب افعال) - لُوحَاتٌ مَعْطُوفٌ - تَحذِيرِيَّةٌ صِفْتُ - بِاللَّوْنِ جَارُومَجْرُورٍ - الْأَصْفَرِ صِفْتُ (اسم تفضیل نیست) - تُحذَّرُ جَمْلَهُ وَصْفِيهِ (فعل مِضَارِعٌ باب تفعیل) - الْمُوَاطِنِينَ مَفْعُولٌ (اسم فاعل) - مِنْ حَفْرِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - الْأَرْضِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مونث) - لِبِنَاءِ جَارُومَجْرُورٍ - عِمَارَةٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ - لِلزَّرَاعَةِ جَارُومَجْرُورٍ</p>	
<p>مراقبت از لوله ها و تماس با شرکت هنگام مشاهده فطر بر هر شهروندی واجب است</p>	<p>يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُوَاطِنٍ صِيَانَتُهُ هَذِهِ الْأَنْبَابِ وَ الْاِتِّصَالَ بِالشَّرِكَةِ عِنْدَ مُشَاهَدَةِ الحَظَرِ</p>
<p>يَجِبُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ - عَلَى كُلِّ جَارُومَجْرُورٍ - مُوَاطِنٌ مِضَافٌ اِلَيْهِ (اسم فاعل) { بِأَمْوَاطِنٍ اشْتِبَاهٌ نَكْبَرِيْدٌ } - صِيَانَتُهُ فَاعِلٌ - هَذِهِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - الْأَنْبَابِ عَطْفٌ بِيَانٍ (مفردش : أَنْبُوبٌ) - الْاِتِّصَالَ مَعْطُوفٌ (مصدر باب افتعال) - بِالشَّرِكَةِ جَارُومَجْرُورٍ - عِنْدَ ظَرْفٌ - مُشَاهَدَةُ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب مفاعله) - الحَظَرِ مِضَافٌ اِلَيْهِ</p>	
<p>از نفت ، کائوپه ، عطرها ، داروها ، مشره کش ها ، مواد آرایشی ، فمیر دندان و کود شیمیایی ساخته می شود</p>	<p>يُصْنَعُ مِنَ النَّفْطِ المِطَاطُ وَ العُطُورُ وَ الْأَدْوِيَّةُ وَ مُبِيدَاتُ الحَشْرَاتِ وَ مَوَادُّ التَّجْمِيلِ وَ مَعْجُونُ الْأَسْنَانِ وَ السَّمَادُ الكِيمَاوِيُّ</p>
<p>يُصْنَعُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ - مِنَ النَّفْطِ جَارُومَجْرُورٍ - المِطَاطُ نَائِبٌ فَاعِلٌ - العُطُورُ مَعْطُوفٌ (مفردش : عَطْرٌ) - الْأَدْوِيَّةُ مَعْطُوفٌ (مفردش : دَوَاءٌ) - مُبِيدَاتٌ مَعْطُوفٌ (مفردش : مَبِيدَةٌ ، اسم فاعل) - الحَشْرَاتِ مِضَافٌ اِلَيْهِ - مَوَادُّ مَعْطُوفٌ (مفردش : مَادَّةٌ) - التَّجْمِيلِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مصدر باب تفعیل) - مَعْجُونٌ مَعْطُوفٌ (اسم مفعول) - الْأَسْنَانِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مفردش : سَنٌّ) - السَّمَادُ مَعْطُوفٌ - الكِيمَاوِيُّ صِفْتُ</p>	
<p>نفت از چاه ها یا بندرها از طریق لوله ها به پالایشگاه ها منتقل می شود</p>	<p>يُنْقَلُ النَّفْطُ مِنَ الْآبَارِ أَوْ المَوَانِي إِلَى المِصَافِي عَبْرَ الْأَنْبَابِ</p>
<p>يُنْقَلُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ - النَّفْطُ فَاعِلٌ - مِنَ الْآبَارِ جَارُومَجْرُورٍ (مفردش : بئرٌ) - المَوَانِي مَعْطُوفٌ (مفردش : مِيناءٌ) - إِلَى المِصَافِي جَارُومَجْرُورٍ (مفردش : مَصْفَى ، اسم مکان) - عَبَّرَ ظَرْفَ مَكَانٍ - الْأَنْبَابِ مِضَافٌ اِلَيْهِ (مفردش : أَنْبُوبٌ)</p>	
<p>و هنگامی که قرآن خوانده شود به آن گوش فرا دهید و ساکت باشید شاید مورد رحمت قرار بگیرید</p>	<p>وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أُنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ</p>
<p>إِذَا ظَرْفُ زَمَانٍ - قُرِئَ فِعْلٌ مَاضِي مَجْهُولٌ - الْقُرْآنُ نَائِبٌ فَاعِلٌ - اسْتَمِعُوا فُلْ اَمْرٌ (باب افتعال) - لَهُ جَارُومَجْرُورٌ - أُنصِتُوا فِعْلٌ اَمْرٌ (باب افعال) - لَعَلَّ حَرْفٌ مِشْبَهَةٌ بِالْفِعْلِ - كُمْ اسْمٌ لَعَلَّ - تُرْحَمُونَ (فعل مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ)</p>	
<p>گناهکاران با چهره شان شناخته می شوند</p>	<p>يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيْمَاهُمْ</p>
<p>يُعْرَفُ فِعْلٌ مِضَارِعٌ مَجْهُولٌ - الْمُجْرِمُونَ نَائِبٌ فَاعِلٌ (اسم فاعل) - بِسِيْمَا جَارُومَجْرُورٍ - هُمْ مِضَافٌ اِلَيْهِ</p>	



اتوبوس در ایستگاه ایستاد تا مسافران به سرویس های بهداشتی بروند	وَقَفَّتِ الْحَافِلَةُ فِي الْمَحْطَةِ حَتَّى يَذْهَبَ الْمَسَافِرُونَ إِلَى دَوْرَاتِ الْمِيَاهِ
وقففت فعل ماضی - الحافله فاعل - فی المحطه جارومجرور - حتی یذهب مضارع منصوب - المسافرون فاعل (اسم فاعل) - الی دورات جارومجرور - المیاه مضاف الیه (مفردش: ماء)	
اتومبیل چوب هایی را از جنگل به کارخانه کاغذ سازی منتقل می کند	السَّيَّارَةُ تَنْقُلُ أَحْشَاباً مِنَ الْغَابَةِ إِلَى مَصْنَعِ الْوَرَقِ
السَّيَّارَةُ مبتدا (اسم مبالغه) - تَنْقُلُ خبر (فعل مضارع) - أَحْشَاباً مفعول (مفردش : خشب) - مِنَ الْغَابَةِ جارومجرور - إِلَى مَصْنَعِ جارومجرور (اسم مکان) - الْوَرَقِ مضاف الیه	
دستگاهی برای کاهش مصرف برق در کامپیوتر سافته شده است	صُنِعَ جِهَازٌ لِتَقْلِيلِ اسْتِهْلَاكِ الْكَهْرَبَاءِ فِي الْحَاسِبِ
صُنِعَ فعل ماضی مجهول - جهاز نایب فاعل - لتقلیل جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - استهلاک مضافا الیه (مصدر باب اسنفعال) - الکهرباء مضاف الیه - فی الحاسوب جارومجرور	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس هشتم

اعضای خانواده یک فیلم جالب را درباره دلفینی که انسانی را از غرق شدن نجات داد و او را به ساحل رساند، نگاه می کنند	يُشَاهِدُ أَعْضَاءُ الْأُسْرَةِ فِلْمًا رَائِعًا عَنِ الدُّلْفِينِ الَّذِي أَنْقَذَ إِنْسَانًا مِنَ الْغَرَقِ، وَ أَوْصَلَهُ إِلَى الشَّاطِئِ
يُشَاهِدُ فعل مضارع (باب مفاعلة) - أعضاء فاعل (مفردش : عضو) - الأسرة مضاف الیه - فِلمًا مفعول - رَائِعًا صفت (اسم فاعل) - عَنِ الدُّلْفِينِ جارومجرور - الَّذِي صفت (موصول) - أَنْقَذَ فعل ماضی (باب افعال) - إِنْسَانًا مفعول - مِنَ الْغَرَقِ جارومجرور - أَوْصَلَ فعل ماضی - إِلَى الشَّاطِئِ جارومجرور (اسم فاعل)	
او حافظه ای قوی دارد و شنوایی اش ده بار از شنوایی انسان بالاتر است (ده برابر شنوایی انسان است)	لَهُ ذَاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ، وَ سَمْعُهُ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ
لَهُ خبر مقدم ، شبه جمله (جارومجرور) - ذَاكِرَةٌ مبتدای مؤخر - قَوِيَّةٌ صفت - سَمْعُهُ مبتدا - يَفُوقُ خبر - سَمْعَ الْإِنْسَانِ مفعول - الانسان مضاف الیه	
وزن او تقریباً به دو برابر وزن انسان می رسد، و او از حیوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد	وَزْنُهُ يَبْلُغُ ضِعْفِي وَزْنِ الْإِنْسَانِ تَقْرِيْبًا، وَ هُوَ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةِ الَّتِي تُرَضِعُ صِغَارَهَا
وزن مبتدا - ه مضاف الیه - يَبْلُغُ خبر - ضِعْفِي مفعول (مثنی و مضاف - در اصل : ضِعْفَيْنِ) - وَزْنِ الْإِنْسَانِ مضاف الیه - الانسان مضاف الیه - تقریباً مفعول مطلق - هُوَ مبتدا - مِنَ الْحَيَوَانَاتِ خبر شبه جمله (جارومجرور) - اللَّبُونَةِ صفت - تُرَضِعُ فعل مضارع (باب افعال) - صِغَارَهَا مفعول - هَا مضاف الیه	
دلفین ها نقش مهمی را در جنگ و صلح ایفا می کنند	تُوَدِّي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مُهِمًّا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلْمِ
تُوَدِّي فعل مضارع (باب تفعیل) - الدلافین فاعل (مفردش : دُلفین) - دَوْرًا مفعول - مُهِمًّا صفت (اسم فاعل) - فی الحرب جارومجرور (مؤنث) - السَّلْمِ معطوف	
دلفین ها را دیدم که مرکبات گروهی اجرا می کردند ؛ آیا با هم صمیمت (نیز) می کنند؟	رَأَيْتُ الدَّلَافِينَ تُوَدِّي حَرَكَاتٍ جَمَاعِيَّةً؛ فَهَلْ تَتَكَلَّمُ مَعًا؟
رَأَيْتُ فعل ماضی و فاعلش ضمیر ت - الدلافین مفعول (مفردش : دلفین) - تُوَدِّي جمله حالیه (فعل مضارع باب تفعیل) - حَرَكَاتٍ مفعول - جَمَاعِيَّةٌ صفت - تَتَكَلَّمُ فعل مضارع (باب تفعّل) - مَعًا حال	



<p>در یک دانشنامه علمی فوایدی که دانشمندان تأکید می کنند که دلفین ها می توانند با بکارگیری صداهای معینتی (باهم) صحبت کنند، و آن ها مانند پرندگان آواز می فوایند، مانند بچه ها گریه می کنند و مانند انسان سوت می زنند و می فندند</p>	<p>قَرَأْتُ فِي مَوْسُوعَةَ عِلْمِيَّةٍ أَنَّ الْعُلَمَاءَ يُؤَكِّدُونَ أَنَّ الدَّلَافِينَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِاسْتِخْدَامِ أَصْوَاتٍ مُعَيَّنَةٍ، وَ أَنَّهَا تُعْنِي كَالطُّيُورِ، وَ تَبْكِي كَالْأَطْفَالِ، وَ تَصْفُرُ وَ تَضْحَكُ كَالْإِنْسَانِ</p>
<p>دلفین ها کوسه ماهی را دشمن خود می پندارند، پس هنگامی که نگاهشان به کوسه ماهی بیفتد ، به سرعت دورش جمع می شوند و او را با بینی های تیزشان می زنند و می کشند</p>	<p>قَرَأْتُ فِعْلَ مَاضِي - فِي مَوْسُوعَةِ جَارُومَجْرُورٍ - عِلْمِيَّةٍ صِفْتٍ - أَنَّ حَرْفَ مَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ - الْعُلَمَاءُ اسْمُ إِنِّ - يُؤَكِّدُونَ خَبْرَ إِنِّ (فِعْلُ مِضَارِعِ بَابِ تَفْعِيلٍ) - أَنَّ حَرْفَ مَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ - هَا اسْمُ أَنِّ - تَسْتَطِيعُ خَبْرَ أَنِّ (فِعْلُ مِضَارِعِ بَابِ اسْتِفْعَالٍ) - أَنَّ تَتَكَلَّمُ مِضَارِعِ مَنْصُوبٍ (بَابِ تَفْعَلُ) - بِاسْتِخْدَامِ جَارُومَجْرُورٍ (مَصْدَرِ بَابِ اسْتِفْعَالٍ) - أَصْوَاتٍ مُضَافٍ إِلَيْهِ - مُعَيَّنَةٍ صِفْتٍ (اسْمُ مَفْعُولٍ) - أَنَّ حَرْفَ مَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ - هَا اسْمُ أَنِّ - تُعْنِي خَبْرَ أَنِّ (فِعْلُ مِضَارِعِ بَابِ تَفْعِيلٍ) - كَالطُّيُورِ جَارُومَجْرُورٍ - تَبْكِي فِعْلُ مِضَارِعٍ - كَالْأَطْفَالِ جَارُومَجْرُورٍ - تَصْفُرُ فِعْلُ مِضَارِعٍ - تَضْحَكُ فِعْلُ مِضَارِعٍ - كَالْإِنْسَانِ جَارُومَجْرُورٍ</p>
<p>ناگهان چیزی مرا با قدرت به سنت بالا بلند کرد ، سپس مرا به سوی شامل برد و هنگامی که فواستم از نبات دهنده ام تشکر کنم ، کسی را پیدا نکردم، ولی دلفین بزرگی را دیدم که نزدیک من با شادمانی در آب می پرید</p>	<p>رَفَعَنِي شَيْءٌ بَعَثَهُ إِلَى الْأَعْلَى بِقُوَّةٍ، ثُمَّ أَخَذَنِي إِلَى الشَّاطِئِ وَ لَمَّا عَزَمْتُ أَنْ أَشْكُرْ مُنْقِذِي، مَا وَجَدْتُ أَحَدًا، وَ لَكِنِّي رَأَيْتُ دُلْفِينًا كَبِيرًا يَقْفِزُ قُرْبِي فِي الْمَاءِ بِفَرَحٍ</p>
<p>پاک و منزّه است کسی که در یک شب بنده اش را از مسجد المرام به سوی مسجد الأقصى مرکب داد</p>	<p>رَفَعَ فِعْلَ مَاضِي - [ن نون وَقَايَةِ] - ي مَفْعُولٍ - شَيْءٌ فَاعِلٌ - بَعَثَهُ ظَرْفُ زَمَانٍ - إِلَى الْأَعْلَى جَارُومَجْرُورٍ (اسْمُ تَفْصِيلٍ) - بِقُوَّةٍ جَارُومَجْرُورٍ - أَخَذَ فِعْلَ مَاضِي - [ن نون وَقَايَةِ] - ي مَفْعُولٍ - إِلَى الشَّاطِئِ جَارُومَجْرُورٍ (اسْمُ فَاعِلٍ) - لَمَّا ظَرْفُ زَمَانٍ - عَزَمْتُ فِعْلَ مَاضِي - أَنْ أَشْكُرَ مِضَارِعِ مَنْصُوبٍ (مِتَكَلِّمٌ وَحِدَةً) - مُنْقِذٌ مَفْعُولٌ (اسْمُ فَاعِلٍ) - مَا وَجَدْتُ فِعْلَ مَاضِي - أَحَدًا مَفْعُولٌ - لَكِنِّي حَرْفُ مَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ - ي اسْمُ لَكِنِّ - رَأَيْتُ خَبْرَ لَكِنِّ (فِعْلُ مَاضِي) - دُلْفِينًا كَبِيرًا صِفْتٌ - يَقْفِزُ جَمْلُهُ وَصْفِيهِ (فِعْلُ مِضَارِعٍ) - قُرْبِي ظَرْفُ مَكَانٍ - ي مِضَافٍ إِلَيْهِ - فِي الْمَاءِ جَارُومَجْرُورٍ - بِفَرَحٍ جَارُومَجْرُورٍ</p>
<p>گفت: چقدر درنگ کردی ؟ گفت: یک روز یا بخشی از یک روز ؛ گفت : (نه،) بلکه صد سال درنگ کردی ، پس به غذایت و نوشیدنی ات نگاه کن</p>	<p>سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى</p>
<p>گفت: چقدر درنگ کردی ؟ گفت: یک روز یا بخشی از یک روز ؛ گفت : (نه،) بلکه صد سال درنگ کردی ، پس به غذایت و نوشیدنی ات نگاه کن</p>	<p>سُبْحَانَ مَفْعُولٍ مَطْلُوقٍ - أَسْرَى فِعْلُ مَاضِي (بَابِ افْعَالٍ) - بِعَبْدِهِ جَارُومَجْرُورٍ - لَيْلًا مِضَافٍ إِلَيْهِ - مِنَ الْمَسْجِدِ ظَرْفُ زَمَانٍ - مِنَ الْمَسْجِدِ جَارُومَجْرُورٍ (اسْمُ مَكَانٍ) - الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى صِفْتٌ</p>
<p>گفت: چقدر درنگ کردی ؟ گفت: یک روز یا بخشی از یک روز ؛ گفت : (نه،) بلکه صد سال درنگ کردی ، پس به غذایت و نوشیدنی ات نگاه کن</p>	<p>قَالَ قَالَ كَمْ لَيْثَتْ قَالَ لَيْثَتْ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَيْثَتْ مِائَةً عَامٍ فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَ شَرَابِكَ</p>
<p>باید به صفات برتر افلاقی پاییند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است</p>	<p>قَالَ فِعْلُ مَاضِي - لَيْثَتْ فِعْلُ مَاضِي - يَوْمًا ظَرْفُ زَمَانٍ - بَعْضَ مَعْطُوفٍ - يَوْمٍ مُضَافٍ إِلَيْهِ - عَامٌ تَمْيِيزٌ (مَعْدُودٌ) - انظُرْ فِعْلُ امْرِ - إِلَى طَعَامِ جَارُومَجْرُورٍ - ك مِضَافٍ إِلَيْهِ - شَرَابِ مَعْطُوفٍ - ك مِضَافٍ إِلَيْهِ</p>
<p>باید به صفات برتر افلاقی پاییند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است</p>	<p>عَلَيْكُمْ بِمَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ فَإِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا</p>
<p>باید به صفات برتر افلاقی پاییند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است</p>	<p>عَلَيْكُمْ (عَلِيٌّ + كُمْ) جَارُومَجْرُورٍ - بِمَكَارِمِ جَارُومَجْرُورٍ - الْأَخْلَاقِ مُضَافٍ إِلَيْهِ - إِنَّ حَرْفَ مَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ - رَبِّي اسْمُ إِنِّ - ي مِضَافٍ إِلَيْهِ - بَعَثَ خَبْرَ إِنِّ - [ن نون وَقَايَةِ] - ي مَفْعُولٌ - بِهَا جَارُومَجْرُورٍ</p>
<p>باید به صفات برتر افلاقی پاییند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است</p>	<p>الدَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ</p>
<p>باید به صفات برتر افلاقی پاییند باشید چرا که پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است</p>	<p>الدَّهْرُ مَبْتَدَأٌ - يَوْمَانِ خَبْرٌ (مَثْنِي) - لَكَ وَ عَلَيْكَ (جَارُومَجْرُورٍ)</p>



<p>بفوان و پروردگارت گرامی ترین است؛ همان که به وسیله قلم آموخت</p>	<p>﴿إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ﴾</p>
<p>إقرا فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - رَبِّ مبتدا - ك مضاف الیه - الاكْرَمُ خبر (اسم تفضیل) - [رَبُّكَ الاكْرَمُ : جمله حالیه] - الَّذِي صفت - عَلَّمَ فعل ماضی (باب تفعیل) - بِالْقَلَمِ جارومجرور</p>	
<p>هر گناهی توبه ای دارد مگر بدافلاقی</p>	<p>لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةٌ إِلَّا سَوْءَ الْخُلُقِ</p>
<p>لِكُلِّ خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - ذَنْبٍ مضاف الیه - تَوْبَةٌ مبتدای مؤخر - سَوْءَ مستثنی - الْخُلُقِ مضاف الیه</p>	
<p>و او کسی است که توبه را از بندگان می پذیرد و از بدی ها در می گذرد</p>	<p>﴿وَهُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ﴾</p>
<p>هُوَ مبتدا - الَّذِي خبر - يَقْبَلُ فعل مضارع - التَّوْبَةَ مفعول - عَنْ عِبَادِهِ جارومجرور - ه مضاف الیه - يَعْفُو فعل مضارع - عَنِ السَّيِّئَاتِ جارومجرور -</p>	
<p>و اگر بندگانم از تو درباره من بپرسند ، قطعاً من (به آنان) نزدیکم</p>	<p>﴿وَ إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ...﴾</p>
<p>إِذَا ظرف زمان - سَأَلَ فعل ماضی - ك مفعول - عِبَادِ فاعل (مفردش : عِبْد) - (عَنِّي = عَنِ + نِي) (جارومجرور) (إِنِّي = اِنِّ + ي) (حرف مشبهه بالفعل + اسم اِنِّ) - قَرِيبٌ خبر اِنِّ</p>	
<p>فداوند مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد همان طور که به برپا داشتن واجبات فرمان داده است</p>	<p>إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ</p>
<p>إِنَّ حرف مشبهه بالفعل - بِالْفِعْلِ - اللهُ اسم اِنَّ - أَمَرَ فعل ماضی - ن نون وقایه - ن نون وقایه - ی مفعول - بِمُدَارَاةِ جارومجرور - النَّاسِ مضاف الیه - كَمَا جارومجرور - أَمَرَ فعل ماضی - ن نون وقایه - ی مفعول - بِإِقَامَةِ جارومجرور - الْفَرَائِضِ مضاف الیه (مفردش : فَرِيضَةٌ)</p>	
<p>و مرا با رحمت خودت در میان بندگان شایسته ات وارد گردان</p>	<p>﴿وَ أَدْخَلَنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ﴾</p>
<p>أَدْخَلَ فعل امر (باب افعال) - ن نون وقایه - ی مفعول - بِرَحْمَةِ جارومجرور - ك مضاف الیه - فِي عِبَادِ جارومجرور - ك مضاف الیه - الصَّالِحِينَ صفت (اسم فاعل)</p>	
<p>و کافر می گوید ای کاش خاک بودم</p>	<p>﴿وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا﴾</p>
<p>يَقُولُ فعل مضارع - الْكَافِرُ فاعل (اسم فاعل) - لَيْتَ حرف مشبهه بالفعل - ن نون وقایه - ی اسم لیت - كُنْتُ تراباً (خبر لیت) - كُنْتُ فعل ناقصه - تُ اسم كُنْتُ - تُرَابًا خبر كُنْتُ</p>	
<p>هرگاه انسان بمیرد عملش قطع می شود جز از سه چیز : صدقه ای جاری ، یا علمی که از آن سود برده می شود ، یا فرزند شایسته ای که برایش دعا می کند</p>	<p>إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ: صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَوَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ</p>
<p>إِذَا ظرف زمان - مَاتَ (فعل شرط) فعل ماضی - الْإِنْسَانُ فاعل - انْقَطَعَ (جواب شرط) فعل ماضی (باب انفعال) - عَمَلُ فاعل - ه مضاف الیه - مِنْ ثَلَاثٍ مستثنی (جارومجرور) - جَارِيَةٍ صفت - يُنْتَفَعُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال و مجهول) - بِهِ جارومجرور - صَالِحٍ صفت - يَدْعُو جمله وصفیه (فعل مضارع) - لَهُ جارومجرور</p>	





إِغْبِرَارٌ : تیره رنگی ، غبار آلودگی	التَّعَاوُفُ : آشنایی با یکدیگر	أَنَّ : که (أَنَّ أُسَافِرَ : که سفر کنم)
أَنْزَلَ : نازل کرد (مضارع : يُنْزِلُ)	أَنْعَمَ : نعمت ها	أَوْجَدَ : پدید آورد (مضارع : يُوجِدُ)
بَالِغٌ : کامل	تَرَجَّمَ : ترجمه کن (تَرَجَّمَ / يُتَرَجَّمُ)	جَذْوَةٌ : پاره آتش
جَهَّزَ : مجهز کرد (جَهَّزَ / يُجَهِّزُ)	خَضْرَاءٌ : سر سبز	دَارٌ : چرخید (دَارَ / يَدُورُ)
دُرَّرَ : مروارید ها (مفرد : دُرٌّ)	ذَا : این = هذا	ذات : دارای
ذَاكَ : آن = ذالک	ذُو : دارای	زَانَ : زینت داد (زَانَ / يَزِينُ)
شَرَّرَ : احگر (پاره آتش)	شَقَّ : شکافت (شَقَّ / يَشُقُّ)	صَيَّرَ : گردانید (صَيَّرَ / يُصَيِّرُ)
ضياءٌ : روشنایی	عَيَّنَ : مشخص کن ، تایید کن (عَيَّنَ / يُعَيِّنُ)	عُصْنٌ : شاخه ها (مفرد : عُصْنٌ)
غَيْمٌ : ابر		فُرَاغٌ : جای خالی
قَاعَةُ الْمَطَارِ : سالن فرودگاه	قُلٌّ : بگو (قَالٌ / يَقُولُ)	كَمَّلَ : کامل کن (كَمَّلَ / يُكَمِّلُ)
مُسْتَعْرَبَةٌ : فروزان	مَعَ الْأَسْفِ : متأسفانه	مُفْتَكِرَةٌ : اندیشمند
مُنْهَجَرَةٌ : ریزان	نَضْرَةٌ : تر و تازه	نَمَتْ : رشد کرد (نَمَا / يَنْمُو)
		يُخْرِجُ : در می آورد ، خارج می کند



www.my-dars.ir



أَتَى : آمد (أَتَى / يَأْتِي)	أَتَيْتُ : آورد	اِتَّخَذَ : گرفت (اِتَّخَذَ ، يَتَّخِذُ)
أَحْسَنْتَ : آفرین بر تو	أَخْبِرُ : خبر داد ، باخبر کرد (أَخْبَرَ ، يُخْبِرُ)	إطفاء : خاموش کردن
أَعْمَدَةٌ : ستون ها	إِصْطَفَا صَبَاحِي : صف صبحگاه (ص)	أَعْلَقَ : بست (أَعْلَقَ / يُعْلِقُ)
إِقْتِرَاحُ : پیشنهاد	إِمْتَلَكَ : مالک شد ، داشت (اِمْتَلَكَ ، يَمْتَلِكُ)	إِنْتَفَعَ : سود برد (اِنْتَفَعَ / يَنْتَفِعُ)
تِيَار : جریان	بُقْعَةٌ : قطعه زمین (جمع : بَقَاع)	جَاءَ : آمد
حُجْرَات : اتاق ها	بَهَائِمُ : چارپایان (به جزء درندگان)	جاءَ : آورد
حُرٌّ : آزاد ، آزاده	حَافِظٌ : نگه داری کرد (حَافِظٌ / يُحَافِظُ)	حِصَّةٌ : زنگ درسی ، قسمت
حَنْفِيَّةُ الْمَاءِ : شیر آب	تَعَاوَنٌ : همیاری کرد (تَعَاوَنَ / يَتَعَاوَنُ)	حِفَاظَعَلِي : نگهداری از
دَوْرَةُ الْمِيَاهِ : سرویس بهداشتی	دَوَامٌ مَدْرَسِيٌّ : ساعت کار مدرسه	رَمَى : پرت کرد (رَمَى / يَرْمِي)
زَائِدٌ : به علاوه	فَاقٌ : برتری یافت ، بیشتر شد (فَاقَ / يَفُوقُ)	سَائِحٌ : جهانگرد ، توریست
الشَّعْبُ : ملت	عِنْدَيْدٍ : در این هنگام	عَسَلٌ : شست
قَامَ : برخاست (قَامَ / يَقُومُ)	فَرَّغَ : خالی شد ، فارغ شد (فَرَّغَ / يَفْرِغُ)	كَبِتٌ : اقامت کرد ، ماند
مَأْجَلٌ ! : چه (چقدر) زیباست!	قَامَ بِ : اقدام کرد ، انجام داد ، پرداخت	مَرَافِقٌ عَامَّةٌ : تاسیسات عمومی
مُعَلَّقٌ : بسته	مَارَسَ : انجام داد ، تمرین کرد (مَارَسَ ، يُمَارِسُ)	مِضْيَافٌ : میهمان نواز
مُكَيِّفَ الْهَوَاءِ : کولر	نَصَحَ : پند داد ، نصیحت کرد (نَصَحَ ، يَنْصَحُ)	مَوَاطِنٌ : شهروند ، هم میهن
نَعَجَةٌ : میش	نَشَاطٌ : فعالیت	نَاقِصٌ : منهای
نَمَلَةٌ : مورچه	يُسَاوِي : مساوی است ، برابر است با (ساوی) ،	هَاتِفٌ : تلفن (جمع : هَوَاتِف)
هُدُوءٌ : آرامش	يُسَاوِي ()	

www.my-dars.ir



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

أَثَارٌ : برانگیخت (أَثَارٌ / يُثِيرُ)	يَحْتَفِلُ : جشن می گیرد (اِحْتِفَالٌ)	أَرْسَلَ : فرستاد (أَرْسَلَ / يُرْسِلُ)
إِعْصَارٌ : گردباد	أَمْرِيكَا الْوُسْطَى : آمریکای مرکزی	أَمْطَرَ : باران بارید (أَمْطَرَ / يَمْطُرُ)
إِنْتَبَهَ : بیدار شد ، متوجه شد (إِنْتَبَهَ / يَنْتَبِهُ)	بَعَدَ : دور ساخت (مضارع: يُبْعِدُ / امر: يَبْعِدُ / مصدر: تَبْعِيد)	تَرَى : میبینی ، ببینی (أَنْ تَرَى : که ببینی) (يَرَى)
بَسَطَ : گستراند (يَبْسُطُ)	بُنِيَ : پسرکم	بِطَاقَةٌ : کارت
تَسَاقَطَ : پی در پی افتاد (يَتَسَاقَطُ)	التَّعَرَّفُ عَلَيَّ : شناختن	تَفْتِيْشٌ : بازرسی ، جست و جو
تَلَجَّ : برف ، یخ	حَسَنًا : بسیار خوب	حَيَّرَ : حیران کرد (يُحَيِّرُ)
سَحَبَ : کشید (يَسْحَبُ)	سَمَى : نا امید (يُسَمِّي)	سَوَدَاءٌ : سیاه (مونتِ أَسْوَد)
إِحْتَرَمَ : احترام گذاشت (مضارع: يَحْتَرِمُ / مصدر: إِحْتِرَام)	صَدَّقَ : باور کرد (يُصَدِّقُ) حَتَّى تُصَدِّقَ : تا باور کنی	مَرْحَبًا بِكُمْ : خوش آمدید ، دردود بر شما
عَبَّرَ : از راه	فَلِمَ : فیلم (جمع : أَفْلَام)	ظَاهِرَةٌ : پدیده (جمع : ظواهر)
لَا حَظَّ : ملاحظه کرد	المُحِيطُ الْأَطْلَسِيُّ : اقیانوس اطلس	مُرَافِقٌ : همراه
مَفْرُوشٌ : پوشیده ، فرش شده	مِهْرَجَانٌ : جشنواره ، فستیوال	نُزُولٌ : پایین آمدن ، بارش
نیام : خفتگان	سَنَوِيًّا : سالانه ، هر ساله	إِحْتِفَافٌ : نگه داشتن
أَلَا : که نه...أَلَا نَعْبُدُ : که نپرستیم (أَنْ + لَا + نَعْبُدُ)	إِسْتَوَى : برابر شد (مضارع: يَسْتَوِي / مصدر: إِسْتَوَاء)	أَيُّ إِسَاءَةٍ : هرگونه بدی ، هرگونه بی ادبی
إِعْتَصَمَ : چنگ زد (يَعْتَصِمُ)	أَكَّدَ : تاکید کرد (يُؤَكِّدُ)	إِنْ : اگر
أُنْثَى : زن ، ماده	إِسَاءَةٌ : بدی کردن	أَشْرَكَ : شریک قرار داد (يُشْرِكُ)
بَثَّ : پراکندن	بَجَلَى : جلوه گر شد (يَتَجَلَّى)	لَا تَمْرُقُوا : پراکنده نشوید
تَعَايَشَ : همزیستی داشت (أَنْ يَتَعَايَشُوا)	تَفَرَّقَ : پراکنده شد (مضارع: يَتَفَرَّقُ / مصدر: تَفَرُّق)	تَعَارَفُوا : یکدیگر را شناختند لِتَعَارَفُوا : تا همدیگر را بشناسید
آمیز کنند	حَبَلٌ : طناب (جمع : حِبَال)	حُرِّيَّةٌ : آزادی
جَازٌ : جایز است (يَجُوزُ)	خِلَافٌ : اختلاف	خُمْسٌ : یک پنجم
حَمِيمٌ : گرم و صمیمی	ذَكَرٌ : مرد ، نر	سَبَبٌ : دشنام داد (يَسُبُّ)
دَعَا : فرا خواند ، دعا کرد (يَدْعُونَ : فرامیخوانند)	مِنْ دُونِ اللَّهِ : به جای خدا ، به غیر خدا	فَرِحَ : شاد قَائِمٌ : استوار ، ایستاده
سِلْمِيٌّ : مُسَالَمَتٌ آمِيز (سِلْمٌ : صلح)	سَوَاءٌ : یکسان	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاء)
فَرَّقَ : پراکنده ساخت (يُفَرِّقُ)	قَائِدٌ : رهبر (جمع : قَادَةٌ)	مَعَ بَعْضٍ : با همدیگر
عَدَرَ : عذر پذیرفت (يَعْذِرُ)	عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ : در گذر زمان	لَدَيْ : نزد (لَدَيْهِمْ : دارند)
فَضَّلَ : برتری ، فزونی		





📌 لغات مهم درس چهارم

أَفْرَزُ : ترشح کرد (مضارع : يُفْرِزُ / مصدر : إفراز)	أعشاب طَبِيبَة : گیاهان دارویی (مفرد : عُشْب طَبِيبِي)	إِحْتَوَى : در بر داشت ، شامل شد (يَحْتَوِي)
أَحْسَنْتُ : آفرین بر تو	أَدَارَ : چرخاند، اداره کرد (يُدِيرُ)	ذَنْبٌ : دُم (جمع : أذُنَاب)
إِسْتِطَاعٌ : توانست (يَسْتَطِيعُ)	إِسْتَعَانَ : یاری جُست (يَسْتَعِينُ)	إِسْتَفَادَ : استفاده کرد (يَسْتَفِيدُ)
إِضَافَةٌ إِلَى : افزون بر	إِجَاهٌ : جهت	إِبْتَعَدَ : دور شد (يَبْتَعِدُ)
إِلْتِمَاسٌ : بجهت یافت (يَلْتَمِسُ)	إِلْتِقَاطٌ صُورٍ : عکس گرفتن	إِنَارَةٌ : نورانی کردن
إِنْبَعَثَ : فرستاده شد (يَنْبَعِثُ)	أَنْشَدَ : سرود (يُنْشِدُ)	بَارَكَ اللهُ فَيْكَ : آفرین بر تو
بَرِيٌّ : خشکی ، صحرایی ، زمینی	بَطٌّ : اردک	بَكْتِيرِيَا : باکتری
بوم ، بومه : جغد	تَأَثَّرَ : تحت تأثیر قرار گرفت (يَتَأَثَّرُ)	تَحَرَّكَ : حرکت ، جنبید
حَتَّى : تا (حَتَّى تَبْتَعِدُ : تا دور شود)	حَرَّكَ : حرکت داد ، جنباند	حَوَّلَ : تبدیل کرد
جُرْحٌ : زخم	جُرْبَاءٌ : آفتاب پرست	خِرَازِنَةٌ : انبار
خَلَّاقٌ : بسیار آفریننده	دَلَّ : راهنمایی کرد (يُدِلُّ)	دُونَ أَنْ : بی آن که
زَيْتٌ : روغن (جمع : زُبُوت)	سَارَ : حرکت کرد (سِيرُوا : حرکت کنید)	سَائِلٌ : مایع
صَدُورٌ : سینه ها (مفرد : صَدْر)	ضَوءٌ : نور (جمع : أَضْوَاء)	طَمَعٌ : طمع ورزید (يَطْمَعُ)
ظَلَامٌ : تاریکی	عَادَ : پناه برد (يَعُودُ)	عَوَّضَ : جبران کرد (يُعَوِّضُ)
قِطٌّ : گربه	قَيْدٌ : بند	مُضِيءٌ : نورانی
مُطَهَّرٌ : پاک کننده	وَقَايَةٌ : پیشگیری	لَعِقَ : لیسید (يَلْعَقُ)
مَلِكٌ : مالک شد ، دارد ، فرمانروایی کرد (يَمْلِكُ)		



اُتْرَى : تاریخی	إحتواء : در بر گرفتن	إحصاء : شمارش
أدوية: دارو ها	أطول : طولانی تر ، طولانی ترین	بُحْبُورَة : دریاچه
بَرِيد : پست	بِطَاقَة بَرِيدِيَّة : کارت پستال	تُرَاث : میراث
تَسْجِيل : ثبت کردن	تَقَعُ : قرار داد ، واقه است (وَقَعُ / يَقَعُ)	تُقَافِيَّة : فرهنگی
جَذَب : جذب کرد (يَجْذِب)	حَصَلَ عَلَي : به دست آورد (يَحْضُلُ)	حَلَوِيَّات : شیرینی جات
خَلَاب : جَدَاب ، دلربا	رائع : جالب ، جَدَاب	رِفْيَى : روستایی
سَحَاجِيد : فرش ها	سِياحَة : گردشگری ، جهانگردی	شَاطِئ : ساحل
صَحْرَاوِيَّة : کویری ، صحرائی	صَيِّدَلِيَّة : داروخانه	صَيِّدَلِي : متصدی امور داروخانه
عُطْلَة : تعطیلی	فُسْتَق : پسته	قائِمَة : لیست
قُبَّة : گنبد	فَضَاء العُطْلَات : گذراندن تعطیلات	فُطْن : پنبه
كَهْف : غار	لا بُدَّ (مِن) : ناگزیر	لَفَافَة : باند
مُجَرَّر : دماسنج	مَعالم : آثار	مَعالمِ إیرانِ الحَلابَة : آثار جذاب ایران
مَلْحُوظ : قابل ملاحظه ، مشهود	مناطق الجذب السِّياحِي : مناطق دارای جاذبه جهانگردی	
نَظْرًا لِ : نظر به ، با توجه به		

آبار : چاه ها	الإبل : شتر	إتصالات : مخابرات
إسْتَعْمَرَ : خواستار آبادانی شد (يَسْتَعْمِرُ)	إسْتَعْرَقَ : زمان برد ، طول کشید (يَسْتَعْرِقُ) إسْتَعْرَقَ وَفْتاً طَوِيلاً : وقتی طولانی گرفت	أَقَلَّ خَطراً : کم خطرتر ، کم خطرترین
إسْتِهْلَاك : مصرف	أَعْطِنِي : به من عطا کرد (يُعْطِي)	أَجْحَحَ : موفق تر ، موفق ترین
أَنْذَار : هشدار	أَنْشَأَ : ساخت ، آفرید (يُنْشِئُ)	أَنْصَتُوا : سکوت کنید (يُنْصِتُ)
بُلْدَان : کشور ها	بِنَاء : ساختن ، ساختمان	بَجِبَ ، بَجِبَ : واجب است ، باید
تَحذِيرِيَّة : هشدارآمیز	جُنْبَةٌ : پنیر	دَحَاج : مرغ
زُبْدَةٌ : کره	سُفُن : کشتی ها (مفرد : سَفِينَةٌ)	صَدَّرَ : صادر کرد (يُصَدِّرُ)
صِيَام : روزه	سَمَاد : کود (سَمَاد كِيمِيَاوِي : کود شیمیایی)	صُخُور : صخره ها
صِيَانَةٌ : تعمیر ، نگه داری	عِمَارَةٌ : ساختمان	غَاز : گاز
مُبِيدَةُ الْحَشْرَات : حشره کش	مَدُّ حُطُوطِ الْأَنْبِيْب : کشیدن خطوط لوله	مَحْطَّةٌ : ایستگاه
مَرَق : خورشید	مَسْؤُولُ الْإِسْتِقْبَال : مسئول پذیرش ، رزروشن	مَصَافِي : پالایشگاه
مُصَدِّرَةٌ : صادر کننده	مَطَّاط : پلاستیک ، کائوچو	مُنْحَدَر : سرازیری
مَوَادِّ التَّحْمِيل : مواد آرایشی	مَوَاعِد : وقت ها	مَوَانِيء : بندرها
نَاقِلَاتُ النَّفْط : نفت کش ها	وَقُود : سوخت (مَوَادِّ سُوخْتِنِي)	يُفْتَحُ : باز می شود
يُعْلَقُ : بسته می شود	يُنْقَلُ : منتقل می شود	



أَرشَدَ : راهنمایی کرد (يُرشدُ)	أَدَى : ایفا کرد ، منجر شد (يُوَدِّي)	إِتَّصَلَ بِ : با ما تماس گرفت (يَتَّصِلُ)
أَسْرَى : شبانه حرکت کرد	سَوَار : دستبند (جمع : أَسَاوِر)	أَرْضَع : شیر داد (يُرْضِعُ)
أَوْصَلَ : رسانید (يُوصِلُ)	أَنُوف : بینی ها (مفرد : أَنْف)	أَعْلَى : بالا ، بالا تر
بَغَى : گریه کرد (يَبْكِي)	بَعَثَ : فرستاد (يَبْعَثُ)	بِحَار : دریاها (مفرد : بَحْر)
تَنْظِيف : تمیز کردن	بَجَمَعَ : جمع شد (يَتَجَمَعُ)	بَلَغَ : رسید (يَبْلُغُ)
حَادَّ : تیز	جَمَاعِي : گروهی	تَيَّار : جریان
ذَاكِرَة : حافظه	دَوَّر : نقش	حَتَّى تُنْفِقُوا : تا انفاق کنید (يُنْفِقُ)
شَرَشَفَ : ملافه (جمع : شَرَاشِف)	سَمَكَ الْقَرَشِ : کوسه ماهی	سَرِير : تخت
صَلَّحَ : تعمیر کرد (يُصَلِّحُ)	صَفَّرَ : سوت زد (يَصْفُرُ)	شَمَّ : بویایی
طَبُور : پرندگان (مفرد : طَير)	ضِعْفُ : برابر (ضِعْفَيْنِ : دو برابر)	صِيَانَة : نگه داری ، تعمیر
عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعَزِمُ)	عَرَفَ : معرفی کرد ، شناساند (يُعْرِفُ)	عَفَا : بخشید (مضارع : يَعْفُو)
لَبُونَة : پستاندار	قَفَّرَ : پرید ، جهش کرد (يَقْفِرُ)	عَنَى : آواز خواند (يُعَنِّي)
مُلُوك : پادشاهان	مُشْرِفٌ : سرپرست ، ناظر	كَذَلِكْ : همینطور
	مَوْسُوعَة : دانش نامه	مُنْقَذ : نجات دهنده





شَرَشَفَ : ملافه « جمع : شَرَشِيفَ »	تَجَمَّعَ : جمع شد (مضارع : يَتَجَمَّعُ / مصدر : تَجَمُّعٌ)	اتَّصَلَ بِ... : با تماس گرفت (مضارع : يَتَّصِلُ / مصدر : اتِّصَالَ)
شَمَّ : بویید (مضارع : يَشُمُّ / مصدر : شَمٌّ)	ثُرَاب : خاک ، ریزگرد	أَدَّى : ایفا کرد ، منجر شد ، ادا کرد (مضارع : يُؤَدِّي)
صَفَّرَ : سوت زد (مضارع : يَصْفِرُ)	تَسَلَّمَ عَيْنَاكَ : چشمانت سالم بماند (چشمت بی بلا)	أَرشَدَ : راهنمایی کرد (مضارع : يُرشدُ / إرشاد)
صَلَّحَ : تعمیر کرد (مضارع : يُصَلِّحُ / مصدر : تصليح)	تَنْظِيفَ : تمیز کردن	أَرْضَعَ : شیر داد (مضارع : يُرْضِعُ / مصدر : إرضاع)
طَيرَ : پرنده « جمع : طُيور »	تَيَّار : جریان	أَسْرَى : شبانه حرکت داد (مضارع : يُسْرِى / مصدر : إسرائ)
عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعْزِمُ / مصدر : عَزْمٌ)	جَمَاعِيَّ : گروهی	أَعْلَى : بالا ، بالاتر
عفا : بخشید (مضارع : يَعْفُو / مصدر : عَفْوٌ)	حَادٌّ : تیز	أَنْفٌ : بینی « جمع : أَنْوفٌ »
عَنَّى : آواز خواند (مضارع : يُعْنِي)	دَوْرٌ : نقش	أَنْفَقَ : انفاق کرد (مضارع : يُنْفِقُ / مصدر : إنفاق)
قَفَّرَ : پرید ، جهش کرد (مضارع : يَقْفِرُ)	ذَاكِرَةٌ : حافظه	أَوْصَلَ : رسانید (مضارع : يُوصِلُ / مصدر : إيصال)
كَذَلِكَ : همین طور	سَرِيرٌ : تخت « جمع : أَسِرَّةٌ »	بَحَارٌ : دریاها
لَبَوْنَةٌ : پستاندار « جمع : لَبونات »	سَمْعٌ : شنوایی	بَعَثَ : فرستاد (مضارع : يَبْعَثُ)
مَلِكٌ : پادشاه « جمع : مُلوك »	سَمَكُ الْقَرْشِ : کوسه ماهی	بَغَى : گریه کرد (مضارع : يَبْغِي / مصدر : بَغَاءٌ)
مُنْقَذٌ : نجات دهنده	سَوَارٌ : دستبند « جمع : أَساور »	بَلَغَ : رسید (مضارع : يَبْلُغُ / مصدر : بُلُوغٌ)
		مَوْسُوعَةٌ : دانش نامه





معنی	مفرد	جمع مکسر	درس اول
سنگ	حَجَر	أَحْجَار	
دشمن	عَدُوّ	أَعْدَاء	
رنگ	لَوْن	أَلْوَان	
ستاره	نَجْم	أَنْجُم	
نعمت	نِعْمَة	أَنْعَم ، نِعَم	
مروارید	دُرّ	دُرَر	
شاخه	عُصْن	عُصُون، إغصان	
ابر	غَيْم	غُيُوم	
معنی	مفرد	جمع مکسر	درس دوم
چراغ	مِصْبَاح	مِصَابِيح	
تلفن	هَاتِف	هَوَاتِف	
پنجره	نَافِذَة	نَوَافِذ	
موزه	مُتَحَف	مَتَاحِف	
ستون	عَمُود	أَعْمِدَة	
قطعه زمین	بُقْعَة	بِقَاع	
چارپا	بَحِيمَة	بَهَائِم	

www.my-dars.ir

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس سوم
گردباد	إعصار	أعاصير	
برف ، یخ	تَلْج	تُلُوج	
پدیده	ظَاهِرَة	ظواهر	
فیلم	فِلم	أفلام	
خفته	نائم	نيام	
باد	رِيح	رياح	
مزدور	عَميل	عَمَلَاء	
کارگر	عَامِل	عَمَال	

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس چهارم
دُم	ذَنب	أذنان	
روغن	زَيْت	زُيُوت	
گناه	ذَنْب	ذُنُوب	
خطا ، گناه	خَطِيئَة	خَطايا	
علف ، گیاه	عُشْب	أعشاب	
سینه	صَدْر	صُدُور	
عکس ، تصویر	صُورَة	صُور	
نور	ضَوْء	أضواء	
انبار	مُخَزِن	مُخازِن	

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس پنجم
فرش	سَجَاد	سَجاجيد	
گردشگر ، جهانگرد	سَائِح	سُيَاح	
ساحل	شَاطِئ	شَوَاطِئ	
غار	كُهف	كُهوف	



معنی	مفرد	جمع مکسر	درس هشتم
چاه	بئر	آبار	
کشور	بِلاد	بُلدان	
صخره	صَخْرَة	صُخُور	
پالایشگاه	مَصْنَعِي	مَصَافِي	
لوله	أَنْبُوب	أَنْابِب	
بندر	مِيناء	مَوَانِي	
زمان ، وقت ، موعد	مَوَعِد	مَوَاعِد	
کشتی	سَفِينَة	سُفُن ، سَفَائِن	
دارو	دَوَاء	أَدْوِيَة	
کشور ، حکومت	دَوْلَة	دُؤَل	
ماده	مَادَة	مَوَادّ	
خط	خَطّ	خُطُوط	
معنی	مفرد	جمع مکسر	درس هفتم
دلفین	دُلْفِين	دَلافِين	
پرنده	طَیْر ، طائر	طُيُور	
بینی	أَنْف	أَنْوَف	
پادشاه	مَلِك	مُلُوك	
جا	مَكَان	أَمَاكِن	
دریا	بَحْر	بِحَار	
دستبند	سِوَار	أَسَاوِر	

www.my-dars.ir

معنی	مفرد	جمع مکسر
راز	سِرّ	أَسْرَار
چیز	شَيْء	أَشْيَاء
صدا	صَوْت	أَصْوَات
بچه	طِفْل	أَطْفَال
اندام ، عضو بدن	عُضْو	أَضَاء
جا، مکان	مَكَان	أَمَاكِن
دریا	بَحْر	بِحَار
دشمن	عَدُوّ	أَعْدَاء
فیلم	فِلم	أَفْلام
دلفین	دُلْفین	دَلَفین
کشتی	سَفینة	سُفُن - سَفائن
ساحل	شَاطِئ	شَوَاطِئ
کوچک	صَغیر	صِغَار
راه	طَرِيق	طُرُق
هم شاگردی	زَمیل	زُمَلَاء
پرنده	طَیْر	طُیور
بنده	عَبْد	عِبَاد
کارگر	عَامِل	عُمَال
شگفت انگیز ، تعجب آور	عَجیبَة	عَجَائِب
علم	عِلْم	عُلوم
اتاق	عُرْفَة	عُرف
بزرگ	کَبیر	کِبَار
مشکل	مُشکَلَة	مُشاکِل
پادشاه	مَلِک	مُلوک
دانشمند	عَالِم	عُلَمَاء

درس هشتم





معنی	مترادف	کلمه
کامل	کامل	بالغ
پاره آتش (اخگر)	جذوة	شَرَرَة
خواهید	نام	رَقَد
شد ، گردید	أَصْبَحَت	صَارَت
روشنایی	نور	ضِيَاء ، ضَوْء
ابر	سَحَاب	عَيم
موفق، قبول شده، پیروز	مُوفِّق / فائز	نَاجِح
کوشا ، تلاشگر	مُجِدِّ	مُجْتَهِد
قرار داد	جَعَلَ	وَضَعَ

درس اول

معنی	مترادف	کلمه
آمد	جاء	آتی
فرستاد	بَعَثَ	أَرْسَلَ
اتاق	عُرْفَة	حُجْرَة
برخواست	نَهَضَ	قَامَ
ماند	بَقِيَ	لَبِثَ

درس دوم

معنی	مترادف	کلمه
می بینی	تُشَاهِدُ	تَرَى
آماده ، حاضر	حَاضِر	جَاهِز
رها کرد	تَرَكَ	هَجَرَ
صلح	صُلِحَ	سَلِمَ
جمع شد	جَمَّعَ	اجْتَمَعَ
از راه	عَنْ طَرِيقٍ	عَبْرَ

درس سوم



دید ، نگاه کرد ، مشاهده کرد	رأى / تَظَر / شاهد	لَا حَظَّ	درس چهارم
شاد ، خوشحال	مَسْرور	فَرِحَ	
معنی	مترادف	کلمه	
توانست	قَدِرَ	اِسْتَطَاعَ	
راهنمایی کرد	دَلَّ	أَرْشَدَ	

معنی	مترادف	کلمه	درس پنجم
جذاب ، جالب	خَلَّاب	رَائِع	
روستا	قَرْيَة	رِيف	
ساحل	ساحِل	شاطِئَة	

معنی	مترادف	کلمه	درس ششم
ساختن	صُنِعَ	بِنَاء	
ساختمان	عِمَارَة	بِنَاء	

معنی	مترادف	کلمه	درس هفتم
نجات دهنده	مُنْجِي	مُنْقِذ	
هدایت کرد	هَدَى / أَرْشَدَ	دَلَّ	
رسید	وَصَلَ / نَالَ	بَلَغَ	

www.my-dars.ir



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

درس هشتم

معنی	مترادف	کلمه
می توانی	تَقْدِرُ	تَسْتَطِيعُ
صورت ، چهره	سِیْمَا	وَجْهٌ
فرستاد	بَعَثَ	أَرْسَلَ
وقتی که	لَمَّا	عِنْدَمَا
گمان می کنی، گمان می کند	تَظُنُّ	تَحْسَبُ
پنهان کرد	سَتَرَ	كَتَمَ
افتاد	نَزَلَ	سُقُوطٌ
راهنمایی کرد	دَلَّ ، هَدَى	أَرْشَدَ
جمع شدن	اجْتِمَاعٌ	تَجَمُّعٌ
واضح ، معلوم	مَشْتَخَصٌ	مَعَيَّنٌ
رسید	وَصَلَ	بَلَغَ
پسران ، فرزندان	أَوْلَادٌ	بَنُونَ
نگاه ، دیدن	رُؤْيَا ، مُشَاهَدَةٌ	نَظَرٌ
واجبات ، تکالیف	وَأَجَابَاتٌ	فَرَائِضٌ
دوست	رَفِيقٌ ، حَبِيبٌ	صَدِيقٌ
ناگهان	فَجْأَةً	بِعْتَةِ
کامل	كَامِلٌ	بَالِغٌ
می بخشد ، می آمرزد	يَغْفِرُ	يَعْفُو
نجات دهنده	مُنْجِيٌّ	مُنْقِذٌ
زیبا	جَمِيلٌ	رَائِعٌ
قرآن	قُرْآنٌ	مُصْحَفٌ
ساحل	سَاحِلٌ	شَاطِئٌ



کلمات متضاد دهم



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
شایستگان	أَفْضَلُ	فرومايگان	أَرَاذِلُ
دیروز	أَمْسٌ	فردا	غَدًا
نزدیک	قَرِيبٌ	دور	بَعِيدٌ
خرید	شِرَاءٌ	فروش	بَيْعٌ
کامل	كَامِلٌ	ناقص	نَاقِصٌ
پایان	نَهِائَةٌ	آغاز	بَدَائَةٌ
مُرد	مَاتَ	زندگی کرد	عَاشَ
خوشحال	مَسْرُورٌ	غمگین	حَزِينٌ
بدون	بِلَا	دارای	ذَاتٌ
گران	عَالِيَةٌ	ارزان	رَخِيصٌ
قبول ، برنده	نَاجِحٌ ، فَائِزٌ	مردود	رَاسِبٌ
برداشت می کند	يَحْصُدُ	می کارد	يَبْرِزُ
تاریکی	ظُلْمَةٌ	روشنایی	نور ، ضِيَاءٌ
زیبا	جَمِيلٌ	زشت	قَبِيحٌ
زیاد	كَثِيرٌ	کم ، اندک	قَلِيلٌ
مجاز	مَسْمُوحٌ	غیر مجاز ، ممنوع	مَنْعُوعٌ
راست	يَمِينٌ	چپ	يَسَارٌ

درس اول

www.my-dars.ir



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
رفت	ذَهَبَ	آمد	آتَى
ببند	إغْلَقَ	باز کن	إفْتَحَ
خالی شد	فَرَّغَ	پر شد	إمْتَلَأَ
خالی	فارغ	پُر	مَمْلُوءٌ
باز	مفتوح	بسته	مُعَلَّقٌ
نشست	جَلَسَ	برخواست	قَامَ
گم کرد ، از دست داد	فَقَدَ	یافت ، پیدا کرد	وَجَدَ

درس دوم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
بالا برد	رَفَعَ ، أَسْعَدَ	نازل کرد ، پایین انداخت	أَنْزَلَ ، إِسْقَطَ
سفید	أَبْيَضٌ ، بَيَاضٌ	سیاه	أَسْوَدٌ ، سَوْدًا
دوری	إِجْتِنَابٌ ، بُعْدٌ	نزدیکی	قَرَبٌ ، دَنَا
بدی	السَّيِّئَةُ ، إِسَاءَةٌ ، شَرٌّ	خوبی	الحَسَنَةُ ، خَيْرٌ ، جَيِّدٌ
پراکنده شدن	تَفَرُّقٌ «تَفَرَّقَ»	جمع شدن	تَجَمُّعٌ «تَجَمَّعَ»
ناراحت	حَزِينٌ	شاد	فَرِحَ
زن ، مؤنث	أُنْثَى	مرد، مذکر	ذَكَرٌ

درس سوم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
نزدیک می شود	تَقَدَّرَبُ	دور می شود	تَبَتَعَدُّ
پاک کننده	مُطَهِّرٌ	آلوده کننده	مُلَوِّثٌ
زشتی	فُجِحٌ	زیبایی	جَمَالٌ ، حُسْنٌ
دشمنی	عَدَاوَةٌ ، عُدْوَانٌ	دوستی	حُلَّةٌ ، صَدَاقَةٌ ، مَوَدَّةٌ
تاریک	مُظْلِمٌ	نورانی	مُضِيءٌ
نکوهش	ذَمٌّ	ستایش	مَدْحٌ

درس چهارم



معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه	درس پنجم
کوتاه ترین	أَقْصَرُ	بلندترین	أَطْوَلُ	
از دست داد	فَقَدَ	به دست آورد	حَصَلَ عَلَيَّ	
تحويل گرفتن	اِسْتِیْلَام	تحويل دادن	تَسْلِيم	
دفع می کند ، می راند	يُدْفَعُ	جذب می کند	يَجْذِبُ	

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه	درس ششم
وارد کرد	أَوْرَدَ	صادر کرد	صَدَّرَ	
فقیر	فَقِيرٌ	ثروتمند ، غنی	غَنِيٌّ	
بسته	مسدودة، مغلوقة	باز	مفتوحة	

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه	درس هفتم
پایین تر ، پایین ترین	أَسْفَلُ	بالا ، بالاترین	أَعْلَى	
می خندد	يَضْحَكُ	گریه می کند	يَبْكِي	
آلوده کردن	تَلْوِثٌ	تمیز کردن	تَنْظِيفٌ	
صلح ، آشتی	سَلْمٌ	جنگ	حَرْبٌ	





معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
زمین	أَرْض	آسمان	سَمَاء
زیادتر ، زیادترین	أَكْثَر	کمتر ، کمترین	أَقَل
آسان ، راحت	سَهْل	سخت ، دشوار	صَعْب
تبهکار ، بدکردار	فاسِد	درستکار	صَالِح
بالا رفتن	صُعُود	افتادن	سُقُوط
نزدیک شد	قُرْب	دور شد	بَعْد
صلح	سَلْم	جنگ	حَرْب
دریافت کرد	اِسْتَلَمَ	پرداخت	دَفَعَ
خارج کرد	اَخْرَجَ	وارد کرد	اَدْخَلَ
ناتوان	ضَعِيف	نیرومند	قَوِي
غم	حُزْن	شادی	فَرْح
باطن ، درون	بَاطِن	ظاهر	ظَاهِر
تنها ، به تنهایی	فَرْدِي	گروهی	جَمَاعِي
زندگان	أَحْيَاء	مردگان	أَمْوَات
می خندد	يَضْحَكُ	گریه می کند	بَيْكِي
شب، بعد از ظهر	مَسَاء	صبح	صَبَاح
ناتوان شد	عَجَزَ	توانست	اِسْتَطَاعَ
به ضرر تو	عَلَيْكَ	به سود تو	لَكَ
زن	اِمْرَاة	مرد	رَجُل
روز	نَهَار	شب	لَيْل
پایین تر ، پایین ترین	اَسْفَل	بالا تر ، بالاترین	اَعْلَى
خوبی ها	حَسَنَات	بدی ها	سَيِّئَات
کراحت دارید	تَكَرِهُونَ	دوست می دارید	تُحِبُّونَ
دروغ	كِدْب	راستی	صِدْق
نور ، روشنایی	ضَوْء	تاریکی	ظَلَام
بدی	سوء	خوبی	حَسَن
زیر	تَحْت	بالا	فَوْق
بزرگ ها	كِبَار	بچه ها ، کوچک ها	صِغَار
کوتاه	قَصِير	طولانی	طَوِيل
دشمن	عَدُو	دوست	صَدِيق
خندید	ضَحِكَ	گریست	بَكَى

درس هشتم





معنی	اصطلاح	معنی	اصطلاح
دنبال ... گشت	بَحَثَ ... عَن	گفتگو ها	حوارات
متأسفانه	مَعَ الْأَسْفِ	سالن (انتظار) فرودگاه	قاعة المطار
نزدیک شد به	قَرَّبَ مِنْ	یاد نیکو	لِسَانِ صَدَق
چندبار	كَمْ مَرَّةً	برخی یا برخی دیگر	بَعْضُهُمْ بَعْضًا
مردم ابران	الشَّعْبُ الْإِیرَانِيّ	چشمه های حکمت و دانش	ينابيع الحكمة
چقدر زیباست	مَا أَجْمَلُ	ملتی مهمان نواز	شعبت مضياف
هرآنچه پیشاپیش بفرستید	مَا تُقَدِّمُوا	صدهزار و بلکه بیشتر	مِئَةُ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
بال فروتنی	جَنَاحَ الدُّلِّ	باز کردن گره	حَلُّ الْعُقْدَةِ
جشنواره باران ماهی	مِهْرَجَانِ مَطَرِ السَّمَكِ	اقیانوس اطلس	المحيط الأطلسي
خوش آمدید	مَرْحَبًا بِكُمْ	آمریکای مرکزی	أمريكا الوسطى
بخش گذرنامه ها	قِسْمِ الْجَوَازَاتِ	گردباد تند	الأعاصير الشديدة
بلیط های ورودی	بِطَاقَاتِ الدُّخُولِ	به ما افتخار دادید	شَرَّفْتُمُونَا
جشنواره فیلم	مِهْرَجَانِ الْأَفْلَامِ	دو خواهر و دو برادرم	أُخْتَايَ وَ أَخَوَايَ
رحمت خدا	رَوْحِ اللَّهِ	امیدم قطع شد	إِنْقَطَعَ رَجَائِي
در گذر عصرها / زمان ها	عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ	از ما درگذر	أَعْفُ عَنَّا
مزدور دشمن	عَمِيلِ الْعَدُوِّ	زبان ها و رنگ ها	لُغَاتٍ وَ أَلْوَانٍ
دارند	لَدَيْهِمْ	آزادی عقیده	حُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ
موارد اختلاف	نِقَاطِ الْخِلَافِ	به جای خدا	مَنْ دُونِ اللَّهِ
سالن بازرسی	صَالَةُ التَّفْتِيشِ	یک پنجم ساکنان جهان	خَمْسُ سَكَّانِ الْعَالَمِ
دفتر خاطرات	دَفْتَرِ الذِّكْرِيَّاتِ	خواهشمندم / لطفاً	مِنْ فَضْلِكَ
غیر مجاز	غَيْرِ مَسْمُوحَةٍ	قرص های آرام بخش	حُبُوبٌ مُهْدِئَةٌ
آغاز سال تحصیلی	بَدَايَةِ السَّنَةِ الدِّرَاسِيَّةِ	پول های کاغذی	نَقُودٌ وَرَقِيَّةٌ
هدایت نیافته بودم	مَا كُنَّا لِنَهْتَدِي	کار زشت او	عَمَلُهُ السَّيِّئُ
طلا و نقره	الذَّهَبُ وَ الْفِضَّةُ	عکس برداری / عکس گرفتن	إِلْتِقَاطُ الصُّوْرِ
باکتری درخشان	البكتيريا المضيئة	محبوب ترین بندگان خدا	أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ
بدون این که حرکت کند	دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ	گیاهان طیّی	الأعشاب الطيّبة



علاوه بر	إِضَافَةٌ إِلَى	چند بار	عدَّةَ مَرَّاتٍ
تا بهبود یابد	حَتَّى يَلْتَمِمَ	هر دو جهت	إِبْجَاهِينَ
هم زمان	فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ	جاسوس های جنگل	جواسيس الغابة
راننده تاکسی	سائق سَيَّارَةِ الأَجْرَةِ	جانداران آبی / موجودات آبی	أَحْيَاءٌ مَائِيَّةٌ
آفرین بر شما	بَارِكْ اللهُ فِيكَ	اطلاعاتی دارید	لَكَ مَعْلُومَات
مزرعهء بزرگ همسایه ام	مَزْرَعَةٌ جَارِي الكَبِيرَةِ	به او بخشیده بود	كَانَ قَدْ أَعْطَاهُ
پنیر و کره	جُبْنَةٌ وَ زُبْدَةٌ	سپاهیان بزرگش	جُيُوشُهُ العَظِيمَةُ
برنج و مرغ	رُزٌّ مَعَ دَحَاجٍ	دارای بوی بد و ناپسند	ذات رَائِحَةٍ كَرِيهَةٍ
به یکدیگر لقب های زشت ندهید	وَ لَا تَنَابَرُوا بِالأَلْقَابِ	امور آن ها را سامان داد	دَبَّرَ شُؤنَهُمْ
مگسی نخواهند آفرید	لَنْ يَخْلُقُوا دُبَابًا	سپاهیانش را حرکت داد	سَارَ بِجُيُوشِهِ
هرازگاهی	بَيْنَ الحَيْنِ وَ الأَخْرِ	زندگی بدوی	عِيشَةً بِدَائِيَّةً
دانش نامه ای علمی	مَوْسُوعَةٌ	افراد خانواده	أَعْضَاءُ الأُسْرَةِ
کوسه ماهی	سَمَكُ القَرَشِ	باور آن دشوار است	تَصْدِيقُهُ صَعْبٌ
بینی های تیزشان	أَنْوُفُهُا الحَادَّةُ	آیا این چنین نیست	أَلَيْسَ كَذَلِكَ
جریان آب	تَيَّارُ المَاءِ	نقش مهمی ایفا می کند	تُوَدِّي دَوْرًا مَهْمًا
صدسال درنگ نمودی	لَبِثْتَ مِئَةَ عَامٍ	بنده اش را حرکت داد (شبانه)	أَسْرَى بِعَبْدِهِ
دین مرا از آن من	لِي دِينٍ	پاییند باشید	عَلَيْكُمْ بِـ
هرچیز را تعمیر میکنیم	سَنُصَلِّحُ كُلَّ شَيْءٍ	مدیر داخلی هتل	مُشْرِفُ الفُنْدُقِ
به روی چشم	عَلَى عَيْنِي	چشمت بی بلا	تَسَلَّمَ عَيْنُكَ
دلی پاک	قَلْبٌ سَلِيمٌ	کاش خاک بودم	لِيتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
آمیخته به عربی	مَمْزُوجَةٌ بِالعَرَبِيَّةِ	تا انفاق کنی	حَتَّى تُنْفِقُوا
کارمند مخابرات	مَوْظَّاتُ الإِتِّصَالَاتِ	سیم کارت تلفن همراه	شَرِيحَةُ المَهِاتِفِ الجُوالِ
آن گونه که تو دوست داری و خشنود می شوی	كَمَا تُحِبُّ وَ تُرَضَى	کارت شارژ / شارژ	بِطَاقَةِ الشَّحْنِ
شارژ نمی کند	لَا يَعمَلُ الشَّحْنَ	عشق بدون سرزنش	حُبًّا بِلَا مَلَالَةٍ
حق با شماست	أَنْتَ عَلَى الحَقِّ	مرا ببخش	سَامِحِي
هیزم کش / بسیارهیزم بر	حَمَّالَةُ الحَطَبِ	چشمهء زندگی	عَيْنُ الحَيَاةِ
گناهان بزرگ	كَبَائِرُ الإِثْمِ	گاهی جست و جو میشود	قَدِيفَتُشْ
		آن گونه که دشمنانم می خواهند	كَمَا تَشَاءُ عُذَاتِي



ذاک (آن) / ذا (این) / ذلک (آن)
السَّابِعُ (هفتم) / التَّاسِعُ (نهم) / سَبْعُونَ (هفتاد)
أَنْظَرُ (نگاه کن) / نَضِرَةٌ (تر و تازه) / نَظْرَةٌ (دیدگاه) / نَظَرٌ (نگاه)
أَبْحَثُ (جست و جو کن) / بَحْثٌ (پژوهش)
مُسْتَعْرَبَةٌ (فروزان) / مُنْهَمِرَةٌ (ریزان) / مُنْتَشِرَةٌ (پراکنده) / مُقْتَدِرَةٌ (نیرومند)
سَارَ (حرکت کرد) / صَارَ (شد ، گردید) / صَيَّرَ (گردانید)
أَوْجَدَ (پدید آورد) / وَجَدَ (یافت ، پیدا کرد)
أَنْزَلَ (نازل کرد) / نَزَلَ (نازل شد) / نَزَّلَ (نازل کرد)
المرء (انسان ، مرد) / المرأة (زن)
خَضِرَةٌ (سرسبز) / أَخْضَرَ (سبز)
ضياء (روشنایی) / ضوء (نور) / إضاءة (تباه شدن)
أَخْرَجَ (در آورد) / خَرَجَ (خارج شد) / تَخَرَّجَ (دانش آموخته شد) / اسْتَخْرَجَ (استخراج کرد)
مَطَارٌ (فرودگاه) / مَطَرٌ (باران) / طائِرَةٌ (هواپیما) / طائر (پرنده) / قِطَارٌ (قطار) / طَيَّارٌ (خلبان) / الإِطَارُ (تایر)
مُوظَّفِين (کارمندان) / مُمَرِّضِينَ (پرستاران)
عَفْوًا (بیخوش) / أَهْلًا [و سهلاً] (خوش آمدی)
حرارة (گرما) / حَارٌّ (گرم)
صَدَقَ (راستی) / صَدَاقَةٌ (دوستی)
آخِرِينَ (آیندگان) / آخِرِينَ (دیگران)
دُرَّرَ (مروارید ها) / يَدُورُ، دَارٌ (می چرخد ، چرخید)
تَفَعَّلُونَ (انجام می دهید) / تَعْمَلُونَ (انجام می دهید) / تَعْلَمُونَ (می دانید)
إِعْمَلُوا (انجام دهید) / إِعْلَمُوا (بدانید)
كَثْرَةٌ (بسیاری) / كَثِيرٌ (بسیار)
مَلِكٌ (پادشاه) / مَلَكٌ (فرمانروایی کرد) / هَلَكٌ (هلاک شد)
زَرَعَ (کاشت) / مَزَارِعٌ (کشاورز) / زَارِعٌ (کشاورز) / زَرَعٌ (محصول ، کشت) / زِرَاعَةٌ (کشاورزی)
قَوْلٌ (سخن) / قَالَ (گفت) / قُلٌّ (بگو)
قَبَّلَ (بوسید) / قَبَّلَ (پذیرفت) / قَبَّلَ (پیش)
الثَّالِثُ (سوم) / الثَّالِثَةُ (سه) / الثَّلَاثَاءُ (سه شنبه)
الرَّابِعُ (چهارم) / الأربعة (چهار) / الأربعة (چهارشنبه)
الخامس (پنجم) / الخمسة (پنج) / الخميس (پنج شنبه)
الثَّانِي (دوم) / الاثنین (دوشنبه)
الْفُستَانُ (پیراهن زنانه) / أَعْدَادٌ (عددها)
ناصِرٌ (یاری کننده) / مَنْصُورٌ (یاری شده) / أَنْصَارٌ (یاری کنندگان)
سَمَحٌ (اجازه داد) / مَسْمُوحٌ (مُجَازٌ) / سَمِعَ (شنید) / سَامِعٌ (شنونده)
صَبَّارٌ (بسیار صبور) / صَبُورٌ (شکیبا) / صَابِرٌ (شکیبا) / صَبْرٌ (صبر کردن)
مِفْتَاحٌ (کلید) / مَفْتُوحٌ (باز) / إِفْتِتَاحٌ (باز کردن) / فِتَاحَةٌ (در باز کن)
جَمِيلٌ (زیبا) / جَمَالٌ (زیبایی) / جُمَلٌ (جمله ها)
نَجَحَ (موفق شد) / نَاجِحٌ (موفق ، پیروز) / مُنْجِيٌ (نجات دهنده)
قَرِيبٌ (نزدیک) / قَرَبٌ مِّنْ (نزدیک شد) / قُرْبٌ (نزدیکی) / قُرْبَاءٌ (نزدیکان ، خویشاوندان)
يَمِينٌ (راست) / يَسَارٌ (چپ)
شَرَاءٌ (خریدن) / شَرٌّ (بدی) / شِئَاءٌ (زمستان)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

حُجرات (اتاق ها) / شَجرات (درخت ها)
آخِر (دیگر) / آخِر (پایان)
حِصَّة (زنگ درسی) / فِصَّة (نقره) / حَفْلَة (جشن)
حُرّ (آزاد ، آزاده) / حارّ (گرما)
فَتَح (باز کردن) / قَمَح (گندم)
حَنَفِيَّة (شیر [آب]) / ذَهَبِيَّة (طلائی)
مُسْتَشْفِيَّات (بیمارستان ها) / مُسْتَوْصَفَات (درمانگاه ها)
مَتاحِف (موزه ها) / هَوَاتِف (تلفن ها)
حَدائق (باغ ها) / حَقَائِب (کیف هل ، چمدان ها)
رَصيف (پیاده رو) / صَيْف (تابستان)
مُوطِن (هم وطن ، هم میهن) / وَطَن (میهن)
لَمْ (برای چه) / لَمْ (از ادوات جزم فعل مضارع)
تُحَافِظُ (نگه داری می کند) / حِفاظ عَلَيَّ (مگه داری از)
دَوْرَة المِياه (سرویس بهداشتی) / دَوام مَدْرَسِيَّ (ساعت کار مدرسه)
تَمثال (مجسمه ، تندیس) / مِثال (مثال ، نمونه)
بَقْرَة (گاو) / قَمَر (ماه) / قَرْيَة (روستا)
بَنات (دختران) / بُيوت (خانه ها) / نبات (گیاه)
مِضْياف (مهمان نواز) / صَيْف (مهمان)
نَعِجَة (میش) / نَجْمَة (ستاره)
مِنَة (صد) / مَرَأَة (زن) / مَرء (مرد ، شخص ، انسان)
بُعَد (مسافت) / بَعَد (بعد)
أخوان (دو برادر) / إِخْوان (برادران) / مُنَمَّمة (سازمان) / مُمْرِضَة (پرستار) / مِئْصَدَة (میز)

کتابخانه همت‌شایهات درس سوم عربی دهم
www.my-dars.ir

صَدَق (راست گفت) / صَدَق (باور کرد)
إِنَّ (حقیقتاً ، قطعاً) / أَنَّ (که) / كَأَنَّ (گویا) / أَنْ (که) / إِنْ (اگر)
حَيَّر (شگفت زده کرد) / تَحَيَّر (شگفت زده شد)
سَحَب (کشید) / حَسِب (گمان کرد ، پنداشت) / سَحاب (ابر)
سَنَوَات (سال ها) / سَنَوِيًّا (سالانه) / سَوْداء (سیاه)
رَجَعَ (بازگشت) / اسْتَرْجَعَ (پس گرفت) / راجِع (مراجعه کرد) / رُجوع (بازگشتن)

فَتَحَ (باز کرد) / اِنْفَتَحَ (باز شد) / اِغْتَنَحَ (بازگشایی کرد ، افتتاح کرد)
الْغَرِيبَ (عجیب) / الْقَرِيبَ (نزدیک) / الْغُرَابَ (کلاغ)
مُرَافِقَ (همراه) / مَرِافِقَ (تأسیسات)
قَطَعَ (برید) / تَقَطَّعَ (برید) / اِنْقَطَعَ (بریده شد)
عَذْرَ (عذر پذیرفت) / اِعْتَذَرَ (پوزش خواست)
غَفَرَ (آمرزید) / اِسْتَعْفَرَ (آمرزش خواست)
عَلِمَ (دانست) / عَلَّمَ (یاد داد) / تَعَلَّمَ (یاد گرفت) / اِسْتَعْلَمَ (کسب خبر کرد)
سَمِعَ (شنید) / اِسْتَمَعَ (منتقل شد)
نَقَلَ (منتقل کرد) / اِنْتَقَلَ (منتقل شد)
نَظَرَ (دید ، نگاه کرد) / اِنْتَظَرَ (منتظر ماند) / نَصَرَ (تر و تازه)
جَهَّازَ (وسیله) / مَجَّهَّزَ (آماده) / جَاهِزَ (آماده)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

کتابخانه همتشابهات درس چهارم عربی دهم

سَبَّ (دشنام داد) / سَبَّ (علت)
أَلَا (آن + لا) + فعل مضارع (که + فعل مضارع منفی) / إِلَّا (به جز) / أَلَا (آگاه باش)
فَرَّحَ (شاد کرد) / فَرِحَ (شاد)
عَاشَ (زندگی کرد) / تَعَايَشَ (هم زیستی کرد)
عَرَفَ (شناخت) / تَعَارَفَ (باهم آشنا شدند) / تَعَرَّفَ (شناختن) / اِعْتَرَفَ (اعتراف کرد)
حُرِّيَّةَ (آزادی) / حُرَّ (آزاد ، آزاده) / حَارَّ (گرما)
عَمِلَ (مزدور) / عَامِلَ (کارگر) / عَمِلَ (انجام داد) / تَعَامَلَ (داد و ستد کرد)
عُدْوَانَ (دشمنی) / عَدَاوَةَ (دشمنی) / عَدُوَّ (دشمن)
جَلَسَ (نشست) / جَالَسَ (هم نشینی کرد) / أَجْلَسَ (نشاند)
فَضَّلَ (برتری ، فزونی) / تَفَضَّلَ (بفرما) / أَفْضَلَ (برتر ، بهتر)
فَرَّغَ (خالی شد) / أَفْرَغَ (خالی کرد) / فَارِغَ (خالی) / فَرَاغَ (جای خالی)
تَحَوَّلَ (دگرگون شد) / حَوَّلَ (تبدیل کرد) / حَاوَلَ (تلاش کرد)
سَوَّءَ (بد) / إِسَاءَةَ (بدی کردن) / سَيِّئَةً (بدی) / سَوَّءَ (یکسان)
نَفَعَ (سود رساند) / اِنْتَفَعَ (سود بُرد)
ذَكَرَ (یاد کرد) / ذَكَرَ (مرد) / ذَكَرِيَّاتَ (ختطرات) / تَذَكَّرَ (به یاد آورد)
أَعْلَمَ (داناتر ، داناترین) / أَعْلَمُ (می دانم) / عَالِمٌ (دانا) / عَلِيمٌ (دانا) / عَالَمٌ (جهان)





۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس پنجم عربی **دهم**

بَدَأَ (شروع کرد) / اِبْتَدَأَ (شروع شد)
لَوْنٌ (رنگ) / مَلْوَنَةٌ (رنگارنگ)
ضَوْءٌ (نور) / مُضِيءٌ (نورانی) / ضِيَاءٌ (روشنایی)
عَامٌ (سال) / عَامَةٌ (عمومی)
ذَنْبٌ (دُم) / ذَنْبٌ (گناه) / ذَنْبٌ (گرگ)
اَثْرٌ (تأثیر گذاشت) / تَأَثَّرَ (تحت تأثیر قرار گرفت)
دَارٌ (چرخید) / اَدَارٌ (چرخاند) / اَرَادَ (خواست)
حَرَكٌ (حرکت داد) / تَحَرَّكَ (حرکت کرد)
حَوَّلَ (تبدیل کرد) / تَحَوَّلَ (تبدیل شد)
سَارَ (حرکت کرد) / سَأَلَ (پرسید) / سَيَّرَ (حرکت کردن) / سِرَّ (حرکت کن)
شَرَّفَ (افتخار داد) / تَشَرَّفَ (مشرف شد)
بَرٌّ (نیکی) / بَرٌّ (خشکی) / بئر (چاه)
أَحَبُّ (محبوب ترین) / أَحَبَّ (دوست داشت) / أُحِبُّ (دوست دارم)
ذَاقَ (چشید) / أَذَاقَ (چشانند) / ذَائِقَ (چشنده)

@Arabi_Pouladi



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس ششم عربی **دهم**

www.my-dars.ir

خَلَابَةٌ (جذاب) / نِظَارَةٌ (عینک) / فَلَاحَةٌ (کشاورز زن)
عَالَمٌ (جهان) / عَالِمٌ (دانا) / عَامِلٌ (کارگر) / عَامٌ (سال)
سَنَوَاتٌ (سال ها) / سَنَوِيًّا (سالانه)
مَلْحُوظٌ (قابل ملاحظه) / مَمْلُوءٌ (پُر)
سِيَاخَةٌ (گردشگری) / سَائِحٌ (جهانگرد ، گردشگر) / سَاخَةٌ (میدان)
سَيِّدَةٌ (خانم) / سَيِّدٌ (آقا)

فُسْتُق (پسته) / فُنْدُق (هتل)
كَهْف (غار) / كَيْف (چگونگی)
بَيْع (فروش) / بَائِع (فروشنده) / باع (فروخت)
إحتواء (در برگرفتن) / إحصاء (شمارش)
حَلِيب (شیر) / حَبِيب (دوست)
إِنْسَان (انسان) / بَنَات (دختران)
مَرَض (درد ، بیماری) / مَرِيض (بیمار) / مَرَضِي (بیماران)
عَيْش (زندگی) / عَاش (زندگی کرد)
سَاحَة (میدان) / قَاعَة (سالن) / صَالَة (سالن)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

کتابتساہیات درس ہفتم عربی دہم

إِسْتَعْمَرَش (خواستار آباد کردن شد) / مُعَمَّرَة (کهن سال)
حَفْر (گندن) / حَفَرَ (گند) / حُفْرَة (گودال)
غَنِيَّة (بی نیاز) / ذَهَبِيَّة (طلائی)
غاز (گاز) / بَطَّ (اردک)
وَقُود (مادهء سوختنی) / واقِف (ایستاده) / وَقَفَ (ایستاد)
بِئْر (چاه) / ذَنْب (گرگ)
مُنْحَدِرَات (سرازیری ها) / حَلَوِيَّات (شیرینیجات)
مَدَّ (کشیدن) / اِمْتِدَاد (در طول)
زِرَاع (کشاورزی) / زَارِع ، زَارِعَة (کشاورز مرد ، کشاورز زن) / مُزَارِع (کشاورز) / مَزْرَعَة (مزرعه) / زَرَاع (کاشت) / زَرَاع (کاشت ، محصول)
مَطَّاط (پلاستیک) / مَطَّار (فرودگاه) / مَطَّر (باران)
سَمَاد (کود) / سَمَاء (آسمان)
آبَار (چاه ها) / آبَاء (پدران ، اجداد)
إِسْتِهْلَاك (مصرف) / هَلَك (هلاک شد)
مَحَطَّة (ایستگاه) / غَطْلَة (تعطیلی) / حَمَامَة (کیبوتر) / سَاحَة (میدان)
مُصَدَّرَة (صادر کننده) / تَصْدِير (صادر کردن)
قَمَح (گندم) / رُزَّ (برنج)



مَرَق (خورش) / مَرَض (بیماری)
سُفْن (کشتی ها) / فُنْدُق (هتل)
مَطْعَم (رستوران) / طَعَام (غذا) / أُطْعَمَ (خوراک داد)
نَاقِلَة (نفت کش) / ثَامِنَة (هشتم)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

کتابچه هفتاد و هفتم عربی دهم

أَوْصَلَ (رساند) / وَصَلَ (رسید)
وَلَد (پسر ، فرزند) / وَالِد (پدر) / وَالِدَة (مادر)
تَصَدَّق (باور کردن) / صَدِيق (دوست) / صِدْق (راستگویی)
ذَاكِرَة (حافظه) / ذِكْر (قرآن ، یاد کردن) / ذَكَرَ (یاد کرد) / ذَكَرَ (مرد ، نر)
سَمِعَ (شنوایی) / سَمِعَ (شنید) / سَامِع (شنونده)
سَلِمَ (صلح) / سَلَام (سلام) / سَلِمَ (سالم)
حَادَة (تیز) / حَارَّ (گرم) / حُرَّ (آزاده)
صَعَفَ (برابر در مقدار) / صَعَفَ (ناتوانی) / صَعِيف (ناتوان)
عَرَفَ (شناخت) / عَرَفَ (معرفی کرد)
كَذَلِكَ (همینطور) / ذَلِكَ (آن)
حَقِيبَة (کیف) / حَدِيقَة (باغ)
ذَنْب (گناه) / ذَنْب (دُم) / ذِئْب (گرگ)
أَحَبُّ (دوست دارم) / أَحَبُّ (دوست داشت) / أَحَبُّ ، أَحَبُّ ، أَحَبُّ : (محبوب ترین) [اسم تفضیل]
رُبْع (یک چهارم) / رُبْعاً (یک ربع)
شَرِيف (ملافه) / مَنَشَقَة (حوله)

www.my-dars.ir



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

موفق باشید - پولادی